



تقرير

مجلس الإدارة الثلاثون

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

بكفاءة ... تترسخ الصدارة والجدارة

المحتويات

- الرؤية المستقبلية
- قيادة وريادة مصرفية
- رسالة رئيس مجلس الإدارة
- مجلس الإدارة
- الإدارة التنفيذية
- 2003 من قمة النجاح والتفوق ... إلى قمة التميز
- قطاع الخدمات المصرفية الشخصية للأفراد
- قطاع الإئتمان
- تمويل الشركات
- قطاع الخزينة والاستثمار
- الأنظمة وتكنولوجيا المعلومات
- التطوير الإداري وتأهيل الكوادر
- التواجد والتفرع الخارجي
- المسؤولية الإجتماعية
- الخطة المستقبلية لعام 2004
- البيانات المالية الموحدة للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول / ديسمبر 2003

الرؤية المستقبلية

رؤيتنا

بنك الإسكان للتجارة والتمويل هو البنك المفضل لدى العملاء.

مهمتنا

توفير خدمات مصرفية مبتكرة، ذات جودة عالية للعملاء في قطاعي الأفراد والمؤسسات والشركات، تلبية احتياجاتهم وتتجاوز توقعاتهم وتتواءم مع المستجدات في الأسواق المالية والمصرفية.

سياستنا

إعتماد إدارة الجودة الشاملة T.Q.M لتعزيز قيمة البنك المالية، وتحقيق زيادة مستمرة في العائد على حقوق الملكية، وتدعيم مكانته الاجتماعية، وصولاً إلى قيادة وريادة في السوق المصرفية المحلية والإقليمية.

قيمنا الجوهرية

إرضاء العملاء، والإهتمام بالموظفين ورعايتهم، ومكافأة الأداء المتميز والعمل بروح الفريق الواحد.

قيادة وريادة في السوق المصرفية

يجسد بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الأردن الذي تأسس عام 1973 نموذجاً استراتيجياً ناجحاً في الاستثمار العربي المشترك ونموذجاً رائداً في الفكر المصرفي والمالي والاستثماري المبدع والمتجدد، والصناعة المصرفية الشاملة المتجددة في الأردن والمنطقة العربية ملتزماً دوماً بانتهاج الفكر الاستراتيجي في إدارة المصارف، ومفهوم التغيير والتطوير المتجدد والعمل المؤسسي وتوظيف التكنولوجيا المصرفية بما دفع خطاه وخطته الاستراتيجية للارتقاء بثقة من مرحلة النجاح والتفوق إلى قمة التميز.

وصف خبراء مصرفيون عرب وأجانب البنك بأنه أحد صناعات السوق المصرفية التقليدية والإلكترونية في الأردن كونه مؤسسة مصرفية أردنية عربية تمكنت خلال 30 عاماً من مسيرتها الغنية الخصبة من تصدر قائمة المصارف الأردنية في العديد من المؤشرات المالية الرئيسية الرقمية والنوعية، وحظي بثقة المؤسسات المحلية والعربية والدولية، وتصنيفات دولية رفيعة المستوى وجوائز تقدير وتميز محلية وعربية ودولية.

ولتسليط الضوء باختصار على المراكز المتقدمة التي يتبوأها البنك سواء في مجال الإنجازات الرقمية والنوعية، فيمكن تلخيصها بما يلي :-

(1)- قاعدة رأسمالية قوية اتسمت بشموليتها العربية والإسلامية مما ساهم في تعزيز مكانة البنك المالية داخل الجهاز المصرفي المحلي والعربي والدولي، وأكسبته ثقة المؤسسات المصرفية والمالية والاستثمارية، حيث يعتبر البنك الأول بـمقياس رأس المال البالغ (100) مليون دينار أردني، وبمقياس حقوق الملكية البالغ قدرها (279,1) مليون دينار أردني.

(2)- أكبر بنك تجزئة (Retail) في الأردن حسب ما أوردته بعض مؤسسات التصنيف الدولية في تقاريرها المختلفة، وذلك لأنه البنك الأكثر تطوراً وتنوعاً في توفير الخدمات والمنتجات المصرفية للأفراد، وقنوات توزيعها وخاصة الإلكترونية منها.

(3)- أكبر شبكة مصرفية في المملكة، حيث يبلغ عدد فروعها (101) فرعاً منها (96) فرعاً في الأردن، وأربعة فروع في فلسطين وفرع واحد في مملكة البحرين.

(4)- الرائد في مجال التكنولوجيا المصرفية، حيث اعتبرته بعض مؤسسات التصنيف الدولية بأنه في طليعة البنوك الأردنية في مجال السوق المصرفية الإلكترونية المحلية (Leadership in E-Banking).

(5)- تصنيفات دولية رفيعة المستوى :

* حافظ البنك وللمرة الثالثة على درجة تصنيف إنتماني (BBB) الممنوح له من قبل مؤسسة (capital intelligence) الدولية في تقريرها الصادر في شهر أيلول 2003، ويعتبر من أعلى درجات التصنيف الإنتماني حسب الملاءة المالية داخل الجهاز المصرفي المحلي، كما رفعت المؤسسة التصنيف الإنتماني للبنك من (BB-) إلى (BB) طويل الأجل للعمليات الأجنبية، وهذا ينسجم مع ارتفاع سقف التصنيف السيادي للأردن، في حين حصل البنك على تصنيف مستقر في النظرة المستقبلية (Out Look).

* حصل البنك على تقييم (BB) للمطلوبات بالعملة الأجنبية طويلة الأجل و (B) للمطلوبات بالعملة الأجنبية قصيرة الأجل من قبل مؤسسة FITCH.I.B.C.A عام 2003.

(6)- شهادات وجوائز تقدير محلية وعربية :

فاز البنك بجائزة البانكر الدولية (The Banker Award 2003) التابعة لمجموعة (Financial Times Group) كأفضل بنك في الأردن لعام 2003 لتضاف إلى سجل الجوائز المحلية والدولية، التي توجت بجائزة الملك عبد الله الثاني للتميز 2000 وهي أرفع جائزة تميز على المستوى الوطني. وفاز بجائزة الجودة العربية لعام 2001، كما فاز بجائزة التميز في مؤتمر الأردن الإلكتروني E-Jordan 2002، وحصل بجدارة وكفاءة على شهادة نظام الجودة الدولية (ISO- 9001-2002)

(7)- اتباع استراتيجية متكاملة للتميز في ميدان العمل المصرفي

تحقيقاً للأهداف الاستراتيجية للبنك وعلاوةً على انتهاج البنك لمفاهيم التخطيط الاستراتيجي، والإدارة بالأهداف وتبنيه لثقافة مؤسسية (Corporate Culture)، فقد استند البنك على قواعد استراتيجية تؤكد حرصه على الاستمرار في تميّزه في الفكر المصرفي والمالي والاستثماري المتجدد، وسوف يعمل البنك على تطوير هذه الاستراتيجيات في العام 2004، ومن أبرز هذه القواعد الإستراتيجية ما يلي :-

(أ)- التميز في العلاقة مع المساهمين، وذلك بالعمل على تحقيق زيادة مستمرة في العائد على حقوق الملكية، وتعظيم معدلات العائد على الموجودات، وتدعيم مكانة البنك المالية في مختلف المؤشرات المالية الرئيسية، علاوةً على الاستمرار في تحسين نوعية الموجودات.

(ب)- التميز في العلاقة مع العملاء، وتلبية احتياجاتهم، وتحقيق رضاهم (Customers' Satisfaction) وصولاً إلى درجة الولاء الدائم (Loyalty).

(ج)- التميز في المنتجات والخدمات وقنوات التوزيع، لتلبية احتياجات العملاء في قطاعي الأفراد والمؤسسات، وصولاً إلى تقديم الخدمة المناسبة للعميل المناسب، بقناة التوزيع المناسبة، وبالوقت المناسب، وبالسعر المناسب.

(د)- التميز في عمليات التشغيل، وذلك بالاستمرار في إحداث تغييرات جوهرية في النظم والسياسات، لتتواءم مع متطلبات الصناعة المصرفية الحديثة.

(هـ)- التميز في إدارة الموارد البشرية، وصولاً إلى بناء كوادر بشرية مؤهلة، ومحفزة تؤمن بالتغيير والتطوير والتحسين المستمر.

(و)- التميز في المنافسة، وتدعيم القدرات التنافسية للبنك.

(ز)- التميز في تكنولوجيا المعلومات، وتوظيفها في خدمة غايات البنك وأهدافه.

(ح)- التميز في إدارة المخاطر، التي أصبحت تواجه المؤسسات المالية، نتيجة المتغيرات العديدة في بيئة العمل، خاصة في ظل متطلبات لجنة بازل II سواء على صعيد المخاطر المصرفية (مخاطر الإئتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة)، أو على صعيد المخاطر التجارية (مخاطر التشغيل، مخاطر السمعة، المخاطر القانونية والمخاطر الاستراتيجية).

رسالة رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

حضرات المساهمين الكرام،،،
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

تبقى البيئة الاقتصادية حافلة دوماً بتحديات تواجه العمل المصرفي، وتشكل بذلك الدافع الرئيسي للمؤسسات المصرفية للنمو والأداء الفعال، وقد أثبتت مؤسستنا الرائدة (بنك الإسكان) القدرة والكفاءة على التأقلم والتكيف بشكل إيجابي مع المستجدات والمتغيرات التي شهدتها البيئة الاقتصادية، فجاء أداء البنك ونتائج أعماله خلال عام 2003 متميزاً، حيث تمكن بهذا المستوى من الأداء من المحافظة على موقعه المتقدم في السوق المصرفية المحلية، وتحقيق إنجازات ومعدلات نمو جيدة في مختلف أنشطة العمل المصرفي.

حضرات المساهمين الكرام،،،

تجدون بين أيديكم التقرير السنوي الثلاثين، حيث تظهر البيانات المالية، أن البنك قد حقق معدلات نمو متصاعدة ومتوازنة في مختلف بنود الميزانية، حيث بلغ مجموع الموجودات (2020,1) مليون دينار أي بزيادة بلغت (247,1) مليون دينار، وبنسبة نمو مقدارها (13,9%)، كما واصل البنك تدعيم قاعدته الرأسمالية بموارد إضافية، عززت الاحتياطيات وزادت حقوق المساهمين في نهاية عام 2003 لتصل إلى (279,1) مليون دينار، أي بزيادة مقدارها (13,9) مليون دينار ونسبتها (5,2%) . وبذلك يكون البنك قد حافظ على المركز الأول بمعيار حجم (حقوق الملكية) لديه، داخل السوق المصرفية المحلية.

كما ساهمت احتياطيات البنك المختلفة في تحقيق نسبة عالية في " كفاية رأس المال "، حيث بلغت (26,03%) وهي نسبة تفوق النسبة المطلوبة من البنك المركزي الأردني البالغة (12%)، كما تجاوزت متطلبات بنك التسويات الدولية "بازل" البالغة (8%).

لدى استعراض بنود الإيرادات التي تحققت خلال عام 2003، فقد تحققت زيادة ملموسة في صافي الإيرادات التشغيلية، حيث ارتفعت لتصل إلى (٨٩,4) مليون دينار، أي بزيادة مقدارها (11,8) مليون دينار ونسبتها (15,2%)، كما زاد صافي دخل التشغيل ليبلغ (31,6) مليون دينار أي بزيادة مقدارها (2,9) مليون دينار ونسبتها (10%). كما بلغ صافي الإيرادات من غير الفوائد والعمولات في نهاية عام 2003 (23,7) مليون دينار أي بزيادة مقدارها (9,8) مليون دينار ونسبتها (70,3%).

وبهذا بلغت الأرباح الصافية للبنك قبل الضريبة والاقتطاعات (31,706) مليون دينار أي بزيادة مقدارها (1,575) مليون دينار وبنسبة نمو (5,2%)، كما بلغ صافي الأرباح بعد الضريبة والاقتطاعات (22,51) مليون دينار أي بزيادة مقدارها (564) ألف دينار عن عام 2002 وبنسبة نمو (2,6%).

وفي الوقت الذي اتسمت فيه البيئة المصرفية بالمنافسة الشديدة في مجال اجتذاب الودائع والمدخرات، فقد حافظ البنك على مركزه المتقدم في هذا النشاط، حيث زادت أرصدة الودائع لتبلغ (1576) مليون دينار أي بزيادة مقدارها (209,9) مليون دينار وبنسبة نمو (15,4%) عما كانت عليه عام 2002.

وتجسيدا لدور البنك في عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية والبحث عن فرص استثمارية، فقد استمر في تلبية الاحتياجات التمويلية لمختلف القطاعات الاقتصادية، مستهدفاً فرص الإقراض الجيدة، ذات العائد العالي والمخاطر القليلة. وفي هذا المجال فقد بلغ حجم القروض والتسهيلات الائتمانية الممنوحة خلال عام 2003 (359,9) مليون دينار منحت لقطاعات الأفراد والمؤسسات والشركات الكبيرة والصغيرة والمتوسطة الحجم.

إن أداء البنك والنتائج الجيدة التي تحققت خلال عام 2003 جاءت ترجمة للتوجيهات والسياسات الحكيمة التي رسمها مجلس إدارة البنك والتزمت الإدارة التنفيذية بتنفيذها وتطبيقها بكفاءة واقتدار، مستندة على قواعد ومرتكزات من أبرزها انتهاج التخطيط الاستراتيجي، وسياسة التغيير والتطوير والتحديث، في مختلف قطاعات العمل المصرفي، مع التركيز على تطوير وابتكار خدمات ومنتجات جديدة

تتسجم مع رغبات العملاء، وتلبي احتياجاتهم وتطلعاتهم، علاوة على الاستمرار في تطوير قطاع

التكنولوجيا المصرفية لدى البنك ، هذا إلى جانب الإهتمام والرعاية التي يوليها البنك للكوادر البشرية العاملة، بتدريبها وتأهيلها لتكون قادرة على الأداء المصرفي الممتاز.

وفي إطار التوسع والتواجد الخارجي، فقد شهد عام 2003 أول انطلاقة مصرفية للبنك في الأسواق العربية الواعدة، حيث تم افتتاح فرع للبنك في مملكة البحرين وهو الفرع الأول في منطقة الخليج العربي، كما تم افتتاح (بنك الإسكان للتجارة والتمويل في الجزائر) وهو بنك تابع لبنك الإسكان الأردني حيث يساهم فيه بنسبة (52%) من رأسماله، كما تم استكمال إجراءات تأسيس (المصرف الدولي للتجارة والتمويل) في الجمهورية العربية السورية، وهو بنك تابع لبنك الإسكان/الأردني أيضاً، ويساهم فيه بنسبة (49%) من رأس ماله، حيث تم إشهار المصرف رسمياً وذلك بعد أن تم ترخيص المصرف من مجلس الوزراء السوري وتسجيله في السجل التجاري، ويتوقع أن يباشر المصرف أعماله في الربع الأول من عام 2004.

وفي إطار التوجه نحو السوق العراقية، فقد تم افتتاح مكتب تمثيل للبنك في بغداد، ليكون مركز تسويق وحلقة اتصال ما بين البنك والبنوك العراقية، وخاصة تلك البنوك التي تم توقيع اتفاقيات تعاون معها لإتجاز المعاملات المصرفية التجارية لمختلف المؤسسات والشركات ورجال الأعمال ذات العلاقة في البلدين. وفي ضوء هذه النتائج، يوصي مجلس إدارة البنك بتوزيع أرباح على المساهمين بنسبة (15%)، مع الإقرار الكامل بمسؤولياتنا عن صحة البيانات، وتوفير نظام رقابة فعال، مؤكداً على عدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية البنك بأداء فعال خلال السنة المالية القادمة 2004.

حضرات السادة المساهمين،،

بهذه المناسبة، يسعدني أن أتقدم بالشكر والتقدير للحكومة الرشيدة لحرصها الدائم على التعاون مع الجهاز المصرفي، كما أوجه الشكر والتقدير للبنك المركزي الأردني والقائمين على إدارته لدورهم الفاعل في إدارة السياسة النقدية، مثنمين ومقدرين لهم جهودهم ودورهم في دعم الاستقرار النقدي وثبات سعر صرف الدينار، والعمل المستمر على تطوير أداء الجهاز المصرفي في الأردن بشكل عام.

مما هو جدير بالثقة والاعتزاز والتقدير أيضاً، دعم وتعاون كبار المساهمين ممثلين بالمجموعة الاستثمارية العقارية الكويتية ومجموعة الشيخ خالد سالم بن محفوظ، و المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي، والمصرف العربي الليبي الخارجي، والمجلس الأعلى للشؤون الاقتصادية والاستثمار/دولة قطر، وحكومتى الجمهورية الإيرانية الإسلامية وسلطنة عُمان.

كما أسجل التقدير والشكر للإدارة التنفيذية وجميع العاملين في فروع الأردن وفلسطين والبحرين على جهودهم التي تميزت على الدوام بأسمى معاني الإخلاص والولاء لمؤسستهم.

وقفنا الله لما فيه خير مؤسستنا، لتتمكن من الاستمرار في تحقيق أهدافها وخدمة الوطن والمواطن في ظل قيادة حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين وسمو ولي عهده الأمير حمزة ابن الحسين حفظهما الله ورعاهما.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

زهير الخوري
رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

الرئيس :

السيد زهير الخوري.

نائب الرئيس :

السيد عثمان محمد بافقيه

ممثل الشركة القابضة للإستثمارات الرأسمالية/ البحرين.

الأعضاء :

عضواً

الشيخ خالد سالم بن محفوظ

عضواً

السيد عبد الله عمار السعودي

ممثل المجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية .
ممثل المجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية .

السيد احمد طاحوس الراشد
السيد سعد الهندي

ممثل المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي- الأردن.
ممثل المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي- الأردن.

السيد أحمد عبد الفتاح
السيد عبد الرحمن محمد الجدع

ممثل المصرف العربي الليبي الخارجي .
ممثل المصرف العربي الليبي الخارجي .

السيد عبد اللطيف عبد الحفيظ الكيب
السيد أحمد فرج بالخير

ممثل المجلس الأعلى للشؤون الإقتصادية والإستثمار/دولة قطر
ممثل شركة الإستثمارات الخارجية الإيرانية
عضواً

الشيخ علي بن جاسم آل ثاني
الدكتور علي شمس أردكاني*
السيد عبد القادر الدويك / المدير العام

مدققو الحسابات: سابا وشركاهم (أعضاء في ديلويت وتوش)- وإرنست ويونغ

* تم تعيين الدكتور علي شمس أردكاني ممثلاً لشركة الإستثمارات الخارجية الإيرانية، بديلاً عن السيد سيد أبو الحسن مرعشي إعتباراً من 2003/7/12 .

الإدارة التنفيذية

رئيس مجلس الإدارة	زهير الخوري
المدير العام	عبد القادر الدويك
نائب المدير العام	غازي محمد حسين زاهدة
المفتش العام	عوده خليل عوده
مساعد المدير العام/ الإدارية	محي الدين العلي
مساعد المدير العام/ الإئتمان	نايل الزعبي
مساعد المدير العام/ التسويق والأبحاث والعلاقات العامة	محمد ابو زيد
مساعد المدير العام / مخاطر الإئتمان	علي حماده
مساعد المدير العام / المالية	عايد المشني
المدير التنفيذي / إدارة الممتلكات والخدمات الإدارية	ابراهيم الظاهر
المدير التنفيذي/ الإئتمان التجاري	سلطان الزعبي
المدير التنفيذي/ العلاقات الخارجية والخزينة والإستثمار	عوض فضائل
المدير التنفيذي / إدارة الموارد البشرية	محمود الرفاعي
المدير التنفيذي / شؤون فروع الأردن	كمال يغمور
المدير التنفيذي/ العمليات المصرفية	روبين الجعبري
مدير تنفيذي/ الإستثمار والخزينة	عمر ملحس
المدير التنفيذي / التدريب	فاتة غيشان
المدير التنفيذي / التطوير وإدارة المنتجات.	محمد فرحان
المدير التنفيذي / الأنظمة	فيصل حسني *
المدير التنفيذي / تمويل الشركات (Corporate finance)	إيهاب السعدي
المستشار القانوني	سليم جرار
المدير الإقليمي/ فروع فلسطين	محمد البرغوثي
المدير الإقليمي / مملكة البحرين	عدنان الشرابي

* استقال السيد فيصل حسني من البنك اعتباراً من 2003/10/21، وقد تم تعيين السيد/محمود كمال مديراً تنفيذياً لإدارة الأنظمة اعتباراً من 2004/2/16

٢٠٠٣ من قمة النجاح والتفوق ... إلى قمة التميز

لقد كان عام 2003 من أكثر الأعوام الزاخرة بالتحديات والمتغيرات السياسية والاقتصادية الدولية والإقليمية والتي حملت في طياتها مؤثرات استراتيجية سلبية على الاقتصاديات العالمية بشكل عام واقتصاديات دول المنطقة بشكل خاص.

وقد امتدت هذه المؤثرات لتصل إلى عالم المصارف والمال، الذي شهد تقلبات متسارعة أثرت على نتائج العديد من المصارف الدولية والإقليمية والمحلية، إلا أنه ورغم ذلك تمكن بنك الإسكان للتجارة والتمويل من تجاوز هذه التحديات، وأثبت قدرته على سرعة التأقلم مع هذه المتغيرات، والتكيف معها بشكل إيجابي، محافظاً على نمو متوازن في مختلف نتائج أدائه ولا تقل معدلاتها عما تحقق خلال عام 2002.

لقد تميز عام 2003 بدخول البنك ميادين عمل وأنشطة مصرفية ومالية واستثمارية جديدة، مراعيًا في كل ذلك التوفيق بين تحقيق العوائد المرتفعة وضبط المخاطر، بشكل فعال مع التركيز في نفس الوقت على تحقيق رضا العملاء، وجودة الخدمة وتحسين الإنتاجية وكفاءة التشغيل وترشيد النفقات. ولعل سعي البنك الحثيث نحو تطوير قاعدة التكنولوجيا المصرفية خلال هذا العام، قد مكّنه من المحافظة على قيادة السوق في هذا المجال، وكان السباق في التوجه نحو تقديم المزيد من الخدمات وقنوات التوزيع الإلكترونية، التي بدأت تتسع وتنتشر في عالم البنوك، في ضوء العولمة، وتحرر الأسواق، وثورة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي بدأت تفرس نفسها على الواقع الاقتصادي والمالي والمصرفي.

أبرز النتائج المالية :

وسط بيئة اقتصادية ومالية ومصرفية محلية وإقليمية ودولية، اتسمت بمؤثرات استراتيجية ومتغيرات، وكانت لها انعكاسات على أداء الاقتصاد بشكل عام، وعلى أداء الجهاز المصرفي بشكل خاص، حرصت الإدارة التنفيذية على استمرارية العمل وفق خطة استراتيجية مدروسة وثقة ليحافظ البنك على موقع القيادة والريادة داخل السوق المصرفية المحلية.

الميزانية العمومية

ولدى الحديث عن المؤشرات المالية الرئيسية، نجد أن البنك قد حقق معدلات نمو جيدة ومتوازنة، حيث سجلت الميزانية العمومية نمواً متصاعداً في جانبي الموجودات والمطلوبات، حيث بلغ إجمالي الموجودات (2020,1) مليون دينار في نهاية هذا العام، مقابل (1773) مليون دينار في نهاية عام 2002 بزيادة نسبتها (13,9%)

حقوق الملكية

واصل البنك جهوده لتدعيم قاعدته الرأسمالية بموارد مالية إضافية، حيث تعززت الإحتياطيات، وبلغت حقوق المساهمين في نهاية عام 2003 (279,1) مليون دينار مقابل (265,2) مليون دينار في نهاية عام 2002 وبنسبة نمو قدرها (5,2%)، وبذلك حافظ البنك على مركزه الأول بهذا المعيار داخل السوق المصرفية المحلية.

كفاية رأس المال

تميز البنك بتحقيق معدلات عالية في مجال كفاية رأس المال، حيث بلغت نسبة معدل الملاءة المالية (26,03%) وهو ما يفوق متطلبات البنك المركزي الأردني البالغة (12%)، وتفق كذلك متطلبات بنك التسويات الدولية/بازل البالغة (8%)، وهذا مما يؤكد من جديد متانة المركز المالي للبنك وأفاق نموه وتطوره المستقبلي، وبهذا الصدد تجدر الإشارة إلى أن البنك تبوأ المرتبة (55) من بين أكبر 1000 بنك في العالم، حسب هذا المعيار حسب دراسة تحليلية أجرتها مجلة الـ Banker التابعة لمجموعة (Financial Times Group) في عددها الصادر في تموز عام 2003.

إيرادات الفوائد والعمولات

ارتفع صافي إيرادات الفوائد والعمولات ليصل إلى (65,7) مليون دينار في نهاية عام 2003 مقابل (63,7) مليون دينار في نهاية عام 2002 بزيادة نسبتها (3,1%).

الإيرادات من غير الفوائد والعمولات

بلغت الإيرادات من غير الفوائد والعمولات في نهاية العام 2003 (23,7) مليون دينار مقابل (13,9) مليون دينار في نهاية عام 2002 بزيادة نسبتها (70,3%).

الإيرادات التشغيلية

سجل صافي الإيرادات التشغيلية زيادة نسبتها (15,2%) حيث ارتفع إلى (89,4) مليون دينار في نهاية عام 2003 مقابل (77,6) مليون دينار في نهاية عام 2002.

صافي دخل التشغيل

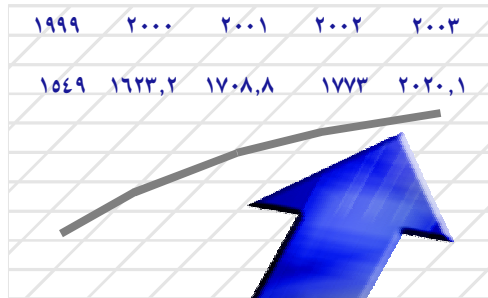
حقق البنك زيادة في صافي دخل التشغيل ، حيث بلغ (31,6) مليون دينار مقابل (28,8) مليون دينار في نهاية عام 2002 وبنسبة نمو قدرها (10%).

صافي الربح قبل الضريبة والاقتطاعات

استمر البنك في المحافظة على مستوى نمو متصاعد ومتوازن للأرباح، رغم انخفاض أسعار الفوائد محلياً وإقليمياً وعالمياً، ورغم الظروف الاقتصادية المحيطة ببيئة العمل المصرفي المحلي والإقليمي، حيث بلغت أرباح البنك الصافية قبل الضريبة والاقتطاعات (31,7) مليون دينار في نهاية عام 2003 مقابل (30,1) مليون دينار في نهاية عام 2002. وبلغ صافي الربح (22,51) مليون دينار في نهاية عام 2003 مقابل (21,95) مليون دينار في نهاية عام 2002.

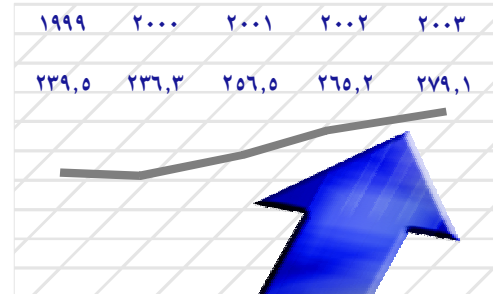
تطور الموجودات

المبالغ بملايين الدنانير



تطور حقوق المساهمين

المبالغ بملايين الدنانير



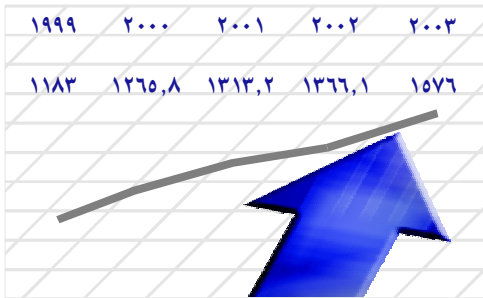
الودائع

حافظ البنك على مركزه المتقدم في مجال أرصدة الودائع، بمختلف أنواعها ليبقى أكبر وعاء لودائع العملاء الإدخارية، داخل السوق المصرفية المحلية. ورغم المنافسة الشديدة التي شهدتها السوق المصرفية، فقد تنامت وتزايدت أرصدة الودائع لديه نتيجة ثقة المؤسسات والشركات والأفراد من أبناء المجتمع الأردني بالبنك، ونتيجة المبادرات التسويقية المتنوعة والمتجددة، والجهود الترويجية المتطورة، كما تمكن البنك من المحافظة على القاعدة العريضة من عملائه التي تميز بها هيكل ودائعه على الدوام، واجتذاب عملاء جدد في قطاعي الأفراد والشركات، وقد بلغ إجمالي أرصدة الودائع لدى البنك (١٥٧٦) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٣ مقابل (١٣٦٦,١) مليون دينار عما كانت عليه في نهاية عام ٢٠٠٢

وفي مجال حشد المدخرات العائلية، وباعتبار أن الإيداع هو ركن من أركان التنمية الوطنية، ورغم المنافسة الحادة بين البنوك المحلية على استقطاب هذه المدخرات، فقد تصاعدت أرصدة حسابات التوفير لدى البنك بشكل قياسي متميز لهذا العام، نتيجة البرامج التسويقية والترويجية الجديدة، وسياسة التطوير الدائم لنظام جوائز حسابات التوفير، وشهادات الكنز والبرامج الإدخارية المتنوعة الأخرى وبهذا فقد استمر البنك في المحافظة على مركزه الأول كوعاء إيداعي أكبر في المملكة منذ أكثر من ربع قرن من الزمن.

وتجدر الإشارة إلى أن البنك يحتفظ بما نسبته (٩,٤٦٪) من إجمالي مجموع أرصدة التوفير لدى الجهاز المصرفي مجتمعاً، أو ما يعادل (٢,٨٨٪) من مجموع أرصدة التوفير لدى البنوك الأخرى العاملة في الأردن.

تطور أرصدة الودائع
المبلغ بملايين الدنانير



المبلغ بملايين الدنانير	المؤشرات المالية الرئيسية للبنك خلال السنوات (١٩٩٩ — ٢٠٠٣)				
البيان/ السنة	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣
النقد والأرصدة والإيداعات لدى البنوك	٦٥٨	٧٢١,٩	٦٢٣,١	٦٧٦,١	٨٨٦,٩
مجموع القروض والتسهيلات الائتمانية بالصافي	٦٠٩,١	٥٥٦,٦	٥٨٤,٧	٦٠٠,١	٦٢٨
ودائع العملاء	١١٢٣,١	١٢٠٩,٤	١٢٣٩,٣	١٢٨٠,٤	١٥٢٦,٥
ودائع البنوك	٥٩,٩	٥٦,٤	٧٣,٩	٨٥,٧	٤٩,٥
إجمالي الودائع	١١٨٣	١٢٦٥,٨	١٣١٣,٢	١٣٦٦,١	١٥٧٦
رأس المال والاحتياطيات (حقوق المساهمين)	٢٣٩,٥	٢٣٦,٣	٢٥٦,٥	٢٦٥,٢	٢٧٩,١
الربح الصافي (بعد الضريبة والافتتاحات)	١٧,٦	١١,٨	٢١,٩٤	٢١,٩٥	٢٢,٥١
مجموع الموجودات	١٥٤٩	١٦٢٣,٢	١٧٠٨,٨	١٧٧٣	٢٠٢٠,١

الخدمات المصرفية الشخصية للأفراد

لما كان قطاع الخدمات المصرفية الشخصية للأفراد، هو القطاع المحوري الاستراتيجي لنشاط البنك، فقد شكلت الخطة الاستراتيجية لخدمات التجزئة، مرتكزاً وقاعدة رئيسية للإنجازات الكمية والنوعية التي تحققت خلال عام ٢٠٠٣، وقد حرصت الإدارة التنفيذية على تنفيذ هذه الخطة، التي رُسمت بتوجيهات مجلس الإدارة وسياساته الحكيمة وترجمتها على أرض الواقع من خلال الابتكارات المصرفية والمبادرات التسويقية التي طالت مختلف أركان قطاع الخدمات المصرفية الشخصية.

ووفق هذه الخطة الاستراتيجية، شهد عام ٢٠٠٣ تحولاً جذرياً جديداً في أنشطة هذا القطاع، حيث تمكن البنك من تعزيز حضوره في ميدان قطاع الخدمات المصرفية للأفراد، وحافظ على ريادته في طرح منتجات وخدمات مصرفية تقليدية متخصصة والإلكترونية جديدة تعتبر الأكثر تنوعاً وتطوراً في السوق المحلية، وذلك لتلبية احتياجات العملاء ونيل رضاهم، وتحويل هذا الرضا إلى ولاء دائم للبنك. وقد واكبت عملية طرح المنتجات والخدمات الجديدة، جهوداً متميزة في مجال البيع الشخصي (Selling) والبيع المتعدد (Cross Selling) وتطوير وتحديث متكامل طال مختلف أركان هذا القطاع، بهدف تعظيم إنتاجية الفروع، ومختلف مراكز العمل، وتحسين جودة الخدمة والإرتقاء من مرحلة التفوق في أداء الخدمة للعملاء إلى مرحلة التميز، وبهذا الصدد فقد اعتبرت بعض مؤسسات التصنيف الدولية البنك بأنه أكبر بنك تجزئة في الأردن.

الخدمات والمنتجات وقنوات التوزيع الإلكترونية

واستمر البنك خلال عام ٢٠٠٣ محافظاً على ريادته للسوق المصرفية الإلكترونية، حيث تعززت كفاءة أداء أجهزة الصراف الآلي. وتنوعت خدماتها المصرفية الإلكترونية التي تقدم للعملاء على مدار الساعة وبدون توقف، وذلك في مختلف مناطق عمل الفروع وأو في العديد من مراكز التسوق التجارية والخدمية، والتجمعات العامة والجامعات والمعاهد والمستشفيات في المملكة. وقد زاد حجم التعاملات الإلكترونية إلى ما يقارب من ٧٥٪ من إجمالي التعاملات النقدية.

وإلى جانب الخدمات المصرفية الإلكترونية التي تقدمها أجهزة الصراف الآلي، فقد تم خلال هذا العام إدخال خدمات البطاقات المدفوعة مسبقاً (Pre-Paid Cards) ومن أبرزها بطاقة (Cool Net) للإنترنت، وبطاقة "معك" للاتصالات، وبطاقة "فرح" للإنترنت. علماً أن شبكة أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك تعتبر أكبر شبكة في المملكة، حيث يبلغ عدد الأجهزة (١٥٠) جهازاً منها (٤) أجهزة صراف آلي بالسيارة (Drive Through) وصراف آلي متنقل Mobile A.T.M، يجوب مختلف المناطق السكنية والتجارية، ومواقع انعقاد المؤتمرات المحلية والدولية التي تقام في العاصمة الأردنية وبعض المدن الرئيسية، ليقدم هذا الصراف المتنقل خدماته المصرفية الإلكترونية، إلى عملاء البنك، وضيوف الأردن في الوقت والمكان المناسبين لهم ويذكر أن البنك هو أول من انفراد بتشغيل وتسيير الصراف الآلي المتنقل في عام ٢٠٠٢ في المملكة.

ونتيجة هذه الجهود، تجاوز عدد بطاقات الفيزا إلكترون (Visa Electron) حاجر النصف مليون بطاقة، حاصلًا البنك بذلك على

في مجال الاستغلال الأمثل للإنترنت، تم إدخال خدمة تسديد فواتير شركة الاتصالات الأردنية من خلال موقعها على الإنترنت

(E- payment Module) ، كذلك تم تقديم خدمات تسديد مستحقات المشتركين في الضمان الإجتماعي ، عبر موقعها على الإنترنت وذلك بالتعاون مع المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي. ومن جانب آخر ، تم تعزيز وتطوير خدمات الرسائل المصرفية القصيرة S.M.S عبر الهواتف الخلوية ، وخدمات بطاقة التسوق عبر الإنترنت (Iskan Internet Shopping Card) والتي تم طرحها خلال هذا العام أيضاً في مملكة البحرين من خلال فرعنا هناك.

وشهد العام ٢٠٠٣ كذلك امتداداً لتطوير وتنوع المنتجات الإلكترونية التي تقدّم في الفروع الآلية الثلاثة (Virtual Branches) في كل من سوق الرابطة التجاري ، وفندق المريديان ، وسيتي سنتر بعمان ، وكذلك تطوير أداء البنك الفوري (Call Center) الذي يقدم أكثر من (٥٠) خدمة مصرفية فورية للعملاء في الوقت والمكان المناسبين لهم ، كما تم تطوير وتنوع خدمات البنك الناطق (Phone Bank) وبنك المنزل (Home Bank) ، وخدمات البنك الخلوي (Mobile Bank) التي سوف يتم تطويرها (Wap-Cash) خلال عام ٢٠٠٤ ، ليتمكن المشتركون في هذه الخدمة من استخدام البنك الخلوي في تسديد مشترياتهم من مختلف مراكز التسوق التجارية.

البطاقات الإئتمانية

تميز عام ٢٠٠٣ بتنوع وبزيادة ملحوظة في عدد البطاقات الإئتمانية الصادرة من البنك ، نتيجة الجهود التسويقية والترويجية والجوائز التشجيعية المتنوعة المحفزة للعملاء لإقتناء هذه البطاقات من ناحية ، ولزيادة استخدامهم لها في تسديد مشترياتهم من مراكز التسوق التجاري داخل الأردن وخارجه و/أو استخدامها للحصول على نقد فوري من مختلف أجهزة الصراف الآلي داخل الأردن وخارجه. وبهذا الصدد فقد بلغ عدد بطاقات الفيزا (Visa) المصدرة خلال عام ٢٠٠٣ (٤٧٠٦) بطاقة ليصل إجمالي عدد البطاقات إلى (١٠٨٦٥) بطاقة حتى نهاية عام ٢٠٠٣.

وفيما يتعلق ببطاقات الماستر كارد (Master Card) ، فقد تم الاتفاق مع عدد كبير من مراكز التسوق التجاري ، لقبولها عبر نقاط البيع (MC P.O.S) لاستخدامها في تسديد مشترياتهم المتنوعة ، علاوة على استخدامها للحصول على نقد فوري من أجهزة الصراف الآلي كما تم إطلاق بطاقة الماستر كارد الإلكترونية (M.C Electronic) في السوق المحلية الأردنية ، والتي تمنح لذوي الدخل المتوسط والمحدود لتمكينهم من تسديد مشترياتهم عبر نقاط البيع. وقد إمتد إصدار بطاقات الماستر كارد إلى فرعنا في مملكة البحرين. وفي ضوء إستراتيجية تطوير إستخدامات بطاقات الإئتمان من خلال أجهزة الصراف الآلي ، ويهدف خدمة أبناء دول مجلس التعاون الخليجي والعاملين الأردنيين في هذه الدول ، تم توقيع اتفاقية بين بنك الإسكان للتجارة والتمويل وشركة خدمات بطاقات الإئتمان (C.S.C) لقبول بطاقات شبكة GCC-Net على أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك في المملكة.

خدمات مصرفية وبرامج إدارية للأفراد

إمتدت عملية تطوير وتنوع الخدمات المصرفية الشخصية للأفراد خلال العام ٢٠٠٣ إلى مختلف فئات المجتمع ، لتلبي احتياجاتها وذلك بابتكار برامج إدارية وتمويلية شخصية جديدة ، وكذلك تطوير البرامج الإدارية والتمويلية القائمة ، حيث تم طرح حساب أمان الإداري ليضاف إلى سجل البرامج الإدارية الأخرى ، التي تم تطويرها خلال هذا العام أيضاً ومن أبرزها: برنامج الأجيال الذي يجمع بين ميزة الإِدخار والتأمين وحساب الطالب ، ونظام جوائز حسابات التوفير النقدية الشهرية ، وشهادات الكنز.

البرامج التمويلية الشخصية للأفراد

وفيما يتعلق بالبرامج التمويلية الشخصية للأفراد ، شهد عام ٢٠٠٣ طرح برامج جديدة من أبرزها قرض المغترب ، وقرض المرأة العاملة ، وقرض المعلم ، وقرض التعليم والتدريب ، وقرض الهاتف.

كما استمر البنك في تطوير برامج التمويل الشخصية الأخرى ، من حيث شروطها ومنافعها ومزاياها ، ومنها برامج (البواسل) لتعليم الأبناء ، و(سيارتي) لتمويل شراء السيارات ، و(سلامتك) لتمويل نفقات العلاج ، و(منزلي) لتمويل شراء مستلزمات واحتياجات المنزل ، و(إجازتي) لتمويل نفقات الرحلات السياحية داخل الأردن وخارجه ، علاوة على تطوير برامج السلف الشخصية للموظفين في القطاعين العام والخاص. وقد بلغ مجموع القروض الشخصية الممنوحة خلال هذا العام ٢٠٠٣ (١٢٨,٧) مليون دينار.

وفي مجال التمويل السكني ، فقد حرص البنك على تلبية الاحتياجات السكنية لمختلف فئات المجتمع ، وخاصة ذوي الدخل المتوسط والمحدود وذلك من خلال منح التمويل السكني المباشر و/أو من خلال دعم مشاريع المؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري التي يستفيد منها موظفو القطاعين العام والخاص ، أو من خلال القروض السكنية المدعومة بالتعاون مع الشركة الأردنية للرهن العقاري. كما استمر البنك في تمويل قطاع المستثمرين العقاريين الذين يقومون ببناء إسكانات جماعية لذوي الدخل المرتفع و/أو المتوسط و/أو ذوي الدخل المحدود. هذا وقد بلغ حجم القروض السكنية الممنوحة للأفراد (١٨,٨) مليون دينار .

الحوالات المالية / نظام الويسترن يونيون

بهدف زيادة إيرادات وعدد الحوالات الصادرة والواردة ، وزيادة مساهمتها في ربحية البنك ، تم إحداث تطوير متكامل على شبكة الحوالات المالية السريعة ، حيث تم توسيع شبكة فروع البنك والوكلاء الفرعيين (Sub Agents) التي تقدم الحوالات ، وفق نظام (Western union) العالمية ، من وإلى أكثر من (١٨٩) دولة في العالم لتغطي هذه الشبكة جميع فروع البنك البالغة (٩٦) فرعاً وثمانية وكلاء فرعيين من ضمنها البنك الأردني الكويتي ، وبنك المؤسسة العربية المصرفية .. ، وعدد من شركات الصرافة ، وبذلك يصبح عدد المواقع التي تقدم هذه الخدمات (١٥٠) موقعاً ، محققاً البنك بذلك أكبر شبكة للحوالات المالية السريعة في المملكة ، كما تم إدخال خدمة الحوالات المالية السريعة إلى فروع البنك في فلسطين.

الاتصالات التسويقية المباشرة مع العملاء

حرصت الإدارة التنفيذية على تنفيذ استراتيجية الاتصالات التسويقية بهدف تعزيز الإتصال الدائم مع العملاء والعملاء المحتملين علاوة على مخططات الترويج المتطورة من خلال وسائل الإعلام التقليدية والألكترونية (E-Marketing) غير المباشرة وتم كذلك تطوير أداء مركز البيع المباشر ورفع خبرات متخصصة في هذا المجال ، وتطوير وتعزيز المهارات البيعية لمدراء الفروع ، ومدراء العمليات ، وموظفي خدمات العملاء والصرافين في الفروع ، وذلك في إطار استمرار البنك في سياسة تحويل الفروع إلى مراكز بيع مباشرة ، كما تم الإستمرار في عقد ندوات استماع تثقيفية وتكريمية للعملاء بهدف ترويج خدمات ومنتجات البنك من ناحية ، والإستماع إلى آرائهم ومقترحاتهم من ناحية ثانية ، ومن جانب آخر تم تطوير خدمات غرف التداول الخاصة بعملاء البنك في عدد الفروع تُمكن العملاء المستثمرين من متابعة حركة التداول في بورصة عمان بشكل مباشر وفوري ، مما يمكنهم من تنفيذ قراراتهم الإستثمارية في مجال بيع و/أو شراء الأسهم.

واستكمالاً لمشروع الفرع النموذج (Model Branch) فقد تم الاستمرار في تجديد وتحديث فروع البنك في المملكة ، وبهذا يصل عدد الفروع التي تم تحديثها إلى (٣٥) فرعاً ، كما تم أيضاً زيادة عدد قاعات كبار العملاء (VIP) في عدد من فروع البنك بهدف توفير بيئة عمل مصرفية تحفيزية ومريحة للعملاء بشكل عام.

قطاع الائتمان

استمر بنك الإسكان للتجارة والتمويل في أداء دوره الفعال في عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية ، لتلبية متطلبات واحتياجات قطاع الشركات والمؤسسات. وقد التزمت الإدارة التنفيذية بتوجيهات وسياسات مجلس الإدارة في هذا المجال ، فقامت بتطبيق استراتيجية ائتمان مدروسة واثقة استهدفت المحافظة على محفظة ذات جودة عالية من خلال التركيز على فرص الإقراض الجيدة ذات النوعية العالية والمخاطر القليلة ، وقليلة التركيز وموزعة توزيعاً سليماً من الناحية القطاعية ، وبما ينسجم مع الأهمية النسبية للقطاعات الاقتصادية حسب توقعات أدائها ونموها وتطورها ومساهمتها في منظومة الإقتصاد الوطني.

هذا وقد بلغ حجم القروض والتسهيلات الائتمانية المباشرة ، التي منحها البنك خلال العام (٤ , ٢١٢) مليون دينار أردني ، تم منحها للقطاعات الاقتصادية والتجارية والصناعية وذلك من خلال المنح المباشر و/أو من خلال المشاركة في اتفاقيات قروض التجمعات البنكية كما أولى البنك اهتماماً ورعاية خاصة لتمويل المشاريع الإنتاجية الصغيرة والمتوسطة الحجم ، لما لهذه المشاريع من دور هام في علاج مشكلة البطالة بشكل خاص ، ودورها في منظومة التنمية الشاملة التي تنسجم مع برنامج التحول الاقتصادي والاجتماعي في المملكة بشكل عام.

وانسجماً مع توجه الحكومة الأردنية في دعم قطاعات البرمجيات ، ومشاريع الحوسبة ، استمر البنك في تمويل الكثير من هذه البرامج العائدة لبعض مؤسسات الدولة ، بهدف تطوير القدرات الفنية للعاملين وتدعيم قاعدة المعلومات في المجالات المختلفة وذلك لتسريع إنجاز مشروع الحكومة الإلكترونية (E-Government).

واستكمالاً لدور البنك في عملية التنمية الاقتصادية ، استمر في أداء هذا الدور في مجال زيادة حجم التجارة بين الأردن والدول العربية الشقيقة وزيادة النشاط التصديري من خلال ما يلي :

• برنامج تمويل التجارة العربية / أبو ظبي

تم خلال عام ٢٠٠٣ زيادة سقف الاتفاقية الموقعة ما بين البنك وبرنامج تمويل التجارة العربية/ أبو ظبي بهدف تمويل الصادرات والمستوردات بين الأردن من ناحية والدول العربية الشقيقة من ناحية ثانية ، ليصبح (٥ , ٧) مليون دولار بدلاً من (٥) مليون دولار التي تم استغلالها بالكامل ، وقد تم تنفيذ (١١) عملية خلال هذا العام بقيمة إجمالية (٢٨١ , ٤) مليون دولار ليصبح إجمالي المتحقق منذ بداية التعاون مع هذا البرنامج (٢٠٥ , ١٢) مليون دولار ، علماً أن هذا البرنامج يستهدف تعزيز وتنشيط المستوردات بين الدول العربية التي لا تقل القيمة المضافة فيها عن ٤٠٪ ، وكذلك تنشيط الصادرات من الدول العربية إلى كافة أنحاء العالم وخاصة السلع التي لا تقل القيمة المضافة فيها عن ٤٠٪ .

• برنامج تمويل الواردات والصادرات مع البنك الإسلامي للتنمية / جدة

تم خلال عام ٢٠٠٣ تنفيذ (١٤) عملية بقيمة إجمالية (١٦٨ , ١٠) مليون دولار وذلك في إطار اتفاقية الواردات واتفاقية الصادرات الثانية الموقعة مع البنك الإسلامي للتنمية/ جدة.

وفي مجال استمرار البنك في عملية تطوير إجراءات وسياسات الائتمان ، وإدراكاً من البنك لمخاطر الإقراض ، التي تعتبر أحد التحديات الرئيسية التي تواجه القطاع المصرفي المحلي والعربي والدولي ، استمرت الجهود في إعادة هيكلة محفظة الائتمان ، حيث تم التركيز على زيادة التوظيفات في القطاعات المستهدفة الأكثر ربحية والأقل مخاطرة ، والحد من التركزات الائتمانية ، وتوزيع الائتمان قطاعياً وجغرافياً بهدف تحقيق توازن في المحفظة ، تتناسب مع استراتيجية البنك الائتمانية ، التي أرسى قواعدها مجلس الإدارة ، وتتوافق مع النسب المعيارية في السوق ، وبما يكفل ويضمن محفظة إئتمانية ذات جودة عالية. كما تم اعتماد وسائل جديدة ناجعة لمعالجة القروض غير العاملة والمستحقة ، والعمل على تخفيض أرصدة الفوائد المعلقة. وفي مجال قياس مخاطر الائتمان بشكل عام ، تم تطوير نظام مخاطر الائتمان التجاري (Risk Rating) المعتمدة من مؤسسة (Moody's) ، ونظام قياس مخاطر الائتمان الشخصي (Credit Scoring) وتطوير مفهوم ربحية المحفظة الائتمانية ، بحيث تشمل ربحية العميل ، وضابط الحساب ، ومركز الائتمان وصولاً إلى ربحية قطاع الائتمان التجاري بشكل عام.

تأسست دائرة تمويل الشركات **Corporate Finance** في منتصف عام ٢٠٠١ لإستقطاب ودراسة واستغلال الفرص الاستثمارية والتمويلية، وتقديم الاستشارات المالية والاستثمارية للقطاع الخاص والمشاريع الحكومية الإنمائية. ويتصف هذا النشاط بأن قاعدة عملائه تتألف من **Corporate Clints** الذين يتميز نشاطهم التجاري بالصفقات الكبيرة، وبالتالي إستقطابهم للإستفادة من خدمات البنك الأخرى. ومن أبرز الخدمات التي تقدمها دائرة تمويل الشركات :-

إدارة وتنفيذ صفقات الاستثمار :

تتمثل هذه الخدمة في الحصول على أفضل الشروط للدخول في استثمار، او بيع استثمار لصالح محافظ البنك أو محافظ العملاء وذلك من خلال :

- القيام بجميع النشاطات والخطوات اللازمة للمساهمة في المشاريع الاستثمارية أو بيع مساهمات في هذه المشاريع، و الدخول في مفاوضات للحصول على أفضل الشروط للدخول في استثمار أو بيع استثمار.
- القيام بـ **Road shows** و **Private Placement** وتنفيذ صفقة الشراء أو البيع وإغلاق الصفقة.

إدارة الاستثمار في مشاريع البنية التحتية مثل BOT,BOOT وتمويلها على أساس **Project Finance**

- تقديم تمويل استثماري وائتماني لمشاريع البنية التحتية، وقيادة قروض التجمع البنكي و/أو المشاركة فيها، وذلك بهدف توفير فرص تمويلية واستثمارية طويلة الأجل ذات عائد مرتفع ومخاطر متوازنة مع العائد.
- القيام بدور المستشار المالي للمشاريع و/أو المساهمين لتحقيق هيكل رأس المال والوصول الى الـ **Finance Close** للمشروع.

تقديم الخدمات والاستشارات المالية والاستثمارية :

- إدارة عمليات الاندماج والتملك والدخول في مفاوضات للتوصل إلى أفضل شروط الاندماج أو التملك للعميل.
- إصدار وتسويق الأسهم **IPOS** ، وأسناد القرض.
- تقييم ودراسة مخاطر الشركات ودراسة هيكل رأسمال الشركات، ودراسات الجدوى، وتقييم الدراسات المالية والاستثمارية.
- إعادة هيكلة الشركات والقيام بدور المستشار المالي في عمليات الخصخصة.

وخلال عام ٢٠٠٣ قام البنك بدراسة عدد من مشاريع البنية التحتية التي سيتم إنشاؤها على أساس **BOT,BOOT** والتي طرحت من قبل الحكومة الأردنية، وذلك للمشاركة في هذه المشاريع سواء من خلال التمويل الائتماني، أو الاستثمار في رأس المال، وهي مشروع الغاز المصري، حيث قام البنك بدور المستشار المالي ومدير قروض التجمع البنكي، ومشروع جر مياه الديسي، ومشروع الخربة السمرا لمعالجة مياه الصرف الصحي، الى جانب مشروع منتجع سياحي استثماري، و مشاريع أخرى ما زالت قيد المفاوضات النهائية للمباشرة فيها. كما قام البنك خلال هذا العام بتقديم حزمة من الاستشارات المالية والاستثمارية للعملاء في مجال إصدار، وتسويق إسناد القرض وإعداد الهيكل المالي لرأس المال وهيكله القروض.

ويتوجه البنك في خطته المستقبلية إلى التركيز على القيام بدور المستشار المالي، ومدير قروض التجمع البنكي للمزيد من مشاريع البنية التحتية، والقيام بدور المستشار المالي المحلي بالاشتراك مع مستشارين دوليين في مجال التخصصية، إلى جانب السعي الجاد نحو زيادة حصته السوقية من الخدمات المالية والاستثمارية.

قطاع الخزينة والإستثمار

قطاع الخزينة والإستثمار

استمر البنك خلال عام ٢٠٠٣ في العمل على زيادة حصته السوقية ، في مجال خدمات الخزينة والخدمات المالية والاستثمارية والخدمات المصرفية بالعملة الأجنبية ، للمحافظة على مركزه المتقدم داخل الجهاز المصرفي المحلي ، آخذاً بعين الإعتبار مخاطر التقلبات والمتغيرات المتسارعة في أسواق المال المحلية والعربية والدولية.

أنشطة الخزينة

تمكن البنك من تعزيز مركزه المتقدم داخل السوق المصرفية في مجال أنشطة الخزينة ، وذلك من خلال استثمار وتوظيف موارده المالية بالعملة المحلية وبالعملة الأجنبية في أدوات السوق النقدي والمالي المختلفة محلياً وعالمياً ، مما مكّنه من تحقيق معدلات عائد مناسبة ، كما استمر البنك في سياسته الرامية لتطوير قدرات موظفيه وخبراتهم ، وتنمية مهاراتهم الفنية في هذه المجالات ، من خلال إيفادهم إلى دورات متخصصة فيها .

كما واصل البنك تقديم خدماته المميزة للعملاء في مجال التعامل بالعملة الأجنبية ، وخصوصاً خدمات التعامل بالهامش والحساب/ حساب بالعملة الأجنبية ، وخدمة العقود الآجلة وعزّز دوره كصانع سوق في عمليات السوق النقدي ما بين البنوك ، وفي مجال الصرافة.

وفي مجال التكنولوجيا ، تم البدء في استخدام نظام حديث ومتطور للمكتب الأمامي لعمليات الخزينة Treasury System الأمر الذي سيساهم في تحسين نوعية الأداء ومستوى تقديم الخدمات للعملاء .

العمليات المصرفية الدولية

توسّع البنك في عمليات شراء الديون (Forfating) خلال عام ٢٠٠٣ من أجل تنويع وتطوير الاستثمارات المالية ذات العائد الملائم.

البنوك المراسلة في العالم (العلاقات المصرفية الدولية مع البنوك الخارجية)

تميز عام ٢٠٠٣ بإقامة وتعزيز العلاقات المصرفية مع البنوك العراقية الخاصة ، حيث تم إعداد ترتيبات تعاون مع تسعة بنوك عراقية لإقامة علاقات مصرفية في مجال التجارة الدولية والعمليات المصرفية المختلفة ، كما تم الاستمرار في إقامة وتعزيز العلاقات المصرفية مع العديد من البنوك المراسلة حول العالم ، وذلك وفق نظم مدروسة لتحليل البيانات والقوائم المالية للبنوك المراسلة وبما ينسجم مع أحدث معايير التحليل المالي الدولية.

مركز الإستثمار بالأسهم (سوق رأس المال الأردني)

في إطار حرص البنك على تطوير خدماته المالية المقدمة للعملاء في مجال إدارة الإستثمار ، فقد استمر البنك في طرح وحدات صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل / صندوق الأوراق المالية الأردنية ، وهو صندوق استثماري مشترك مفتوح متغير رأس المال موجه للاستثمار في سوق راس المال الأردني فقط، وقد استمر الصندوق منذ بداية انطلاقه في ١/١٠/٢٠٠١ بتحقيق نجاح متميز من حيث حجم الإقبال على الإكتتاب ، ومن حيث معدلات العائد المحققة قياساً بمؤشر بورصة عمان وبالفرص الاستثمارية البديلة المتوفرة في السوق النقدي ، حيث بلغ صافي قيمة وحدة الصندوق (٧١١ , ١٨٠) دينار ، ووصل معدل العائد منذ التأسيس إلى (٣٥ , ٨٤ %) وذلك مع نهاية عام ٢٠٠٣ .

وفي إطار تقديم خدمة إدارة الاستثمار أيضاً، استمر البنك في تقديم خدمات إدارة المحافظ المالية لصالح العملاء بطبيعة التفويض التام، حيث حقق البنك نتائج طيبة في معدلات العائد للمحافظ التي يقوم بإدارتها خلال عام ٢٠٠٣.

كما استمر البنك في تطوير خدمات الوساطة المالية التي يتم تنفيذها من خلال الشركة التابعة للبنك (شركة المركز المالي الدولي) حيث يتم استقبال أوامر شراء وبيع الأسهم من قبل موظفي خدمة العملاء في كافة فروع البنك، ويتولى جهاز متخصص تنفيذ وتسوية العمليات لحسابات العملاء مباشرة.

وضمن جهود البنك في تفعيل خدمة الوساطة المالية أيضاً، وبالتحديد خدمة التعامل بالهامش، فقد تم إجراء عملية مراجعة شاملة لهذه الخدمة بهدف تفعيلها وجعلها منافسة للغير، مما ساهم في استقطاب مزيد من العملاء، حيث تم تأسيس وحدة مستقلة تضطلع بهذه الخدمة، ويتوفر لدى مركز الاستثمار بالأسهم بمجمع بنك الإسكان قاعة للعملاء مجهزة بكافة الاحتياجات المادية والفنية اللازمة.

أما في مجال الاستشارات المالية، فقد استمر مركز الاستثمار بالأسهم في إصدار تقارير أسبوعية تحليلية لنشاط بورصة عمان وإعداد دراسات تحليلية دورية لشركات مساهمة عامة منتقاة تهدف إلى توفير البيانات اللازمة لمساعدة المستثمرين على اتخاذ قراراتهم الاستثمارية على أسس سليمة.

كما ويتوفر لدى البنك نظام محوسب للتحليل المالي يمكن الدخول عليه من خلال موقع البنك على شبكة الإنترنت، حيث يوفر هذا النظام كافة المؤشرات المالية والمؤشرات السوقية والبيانات الأساسية لكافة الشركات المدرجة في بورصة عمان. ومن الجدير بالذكر، أن البنك يقدم أيضاً خدمات مالية أخرى في مجال سوق رأس المال تتمثل في خدمة أمانة الاستثمار وخدمة حفظ الأوراق المالية وخدمة إدارة إصدارات الأوراق المالية.

سوق رأس المال الفلسطيني

يقدم البنك خدماته المالية في السوق الفلسطيني من خلال الشركة التابعة (شركة الأردن وفلسطين للاستثمارات المالية) والتي حققت وما زالت تحقق مركزاً متقدماً بين شركات الخدمات المالية الأخرى، من حيث حجم التداول، واستطاعت استقطاب العديد من المحافظ الاستثمارية المدارة، بطريقة التفويض التام ورغم الظروف السائدة في فلسطين.

انطلاقاً من حرص البنك على أن يبقى في طليعة البنوك المحلية ، من حيث التطور التكنولوجي (كما وصفته بعض مؤسسات التصنيف الدولية) فقد تواكبت مسيرة البنك مع الصناعة المصرفية التكنولوجية ، من خلال تطبيق استراتيجيات مدروسة ومحكمة لأنظمة المعلومات لدى البنك. وقد تمثلت جهود البنك خلال عام ٢٠٠٣ في الاستمرار في تطوير قاعدة المعلوماتية لديه ، وتطوير شبكة الاتصالات الإلكترونية التي تربط مختلف مراكز العمل في البنك ، وبذلك تمكن البنك من تنفيذ مشاريع تطوير وتنويع في الخدمات والمنتجات وقنوات توزيع الخدمة الإلكترونية من ناحية ، وتحسين مستوى أداء الخدمة لدى الفروع وزيادة الإنتاجية ، والمحافظة على تكاليف تشغيلية متدنية من ناحية ثانية.

وفيما يلي أبرز إنجازات البنك في هذا المجال :-

* استكمال وتطوير ورفع كفاءة الشبكة المحلية وشبكة اتصالات الفروع بتنفيذ مشروع تطوير الشبكة الذي تضمن بناء شبكة اتصال للفروع بتقنية وتجهيزات جديدة ورفع سرعات الشبكة المحلية في الفروع والإدارات المختلفة مع توفير تجهيزات احتياطية لرفع جاهزية الشبكة وضمان استمرارية تقديم الخدمات للعملاء.

* استكمال المرحلة الأولى من مشروع الإنترنت (Internet Banking) الخاص بتقديم الخدمات لقطاع الأفراد ، كما قطع شوطاً جيداً في المرحلة الثانية من المشروع (Internet / Corporate Banking) والخاص بتقديم الخدمات المصرفية عن طريق الإنترنت لقطاع الشركات ورجال الأعمال.

* استكمال مستلزمات توفير نظام حماية على الإنترنت ، حيث تم إعادة تصميم وبناء منظومة الحماية ضد المخاطر.

* استمر العمل خلال العام على مشروع Security Policy لتعزيز أمن وحماية البيانات ومشاريع الصراف الآلي ونظام الفروع ونظام مركز الاتصال (Contact Center) وفق أحدث أساليب التكنولوجيا.

* استمرار تطوير الخدمات المقدمة على أجهزة الصراف الآلي من خلال تطوير أنظمة Tcs & Css.

* استكمال تحسين وتطوير الشبكة المحلية من خلال تطبيق توجهات ميكروسوفت / لإدارة مستخدمي الشبكة المحلية MS W200 Active Directory وتطبيق نظام مراقبة استخدام الإنترنت Content & Filtering Monitoring وتطبيق نظام فحص المخاطر في الشبكة الداخلية LAN Security Assessment .

* تم تشغيل قواعد البيانات DB2 بهدف تطوير التطبيقات البنكية.

* تم البدء في استخدام مشروع مستودع البيانات (Data Warehouse) الذي يعتبر واحداً من المصادر الرئيسية لتوفير الإحصائيات والبيانات والتقارير اليومية وقاعدة بيانات متكاملة لتصنيف العملاء وتحديد شرائحهم ، وتحديد الربحية على مستوى القطاعات وعلى مستوى المنتج والعميل ، بهدف استحداث خدمات جديدة تلبي احتياجات العملاء.

* تطبيق نظام (System Development Life Cycle/ Rational) الذي يستهدف توثيق الأنظمة بطريقة حديثة ومتطورة.

* تحسين وتطوير أداء عمل أجهزة الـ PCs من خلال توفير نظام لتهيئة أجهزة الحاسوب الشخصي مركزياً (MS W2000 Remote Installation Server Ris).

* استكمال وإنجاز تطبيق نظام الخزينة في إدارة العلاقات الخارجية وتجهيز القيود المحاسبية على نظام IBM للتعامل مع أدوات الاستثمار المختلفة.

* استكمال تطبيق الأنظمة البنكية لفرع البحرين وبنك الإسكان للتجارة والتمويل/ الجزائر Hardware & Software والعمل جارٍ لتجهيز النظام البنكي للمصرف الدولي للتجارة والتمويل / البنك التابع في سورية.

* تم التعاقد مع مركز كمبيوتر رديف (Backup) في لندن لتعزيز استمرارية العمل في حالات الطوارئ القصوى ، وهذا تميّز تكنولوجي واضح للبنك على مستوى المنطقة.

* خلال عام ٢٠٠٣ استمر العمل على تحديث أنظمة القنوات الإلكترونية بشكل فعال ووفق أحدث المواصفات وبرمجيات التكنولوجيا العالية ، وهذا مما انعكس على تطوير واستحداث خدمات ومنتجات إلكترونية جديدة على قنوات التوزيع الإلكترونية المختلفة لدى

إن تطوير وتنمية الموارد البشرية في البنك عملية مستمرة ودائمة وتأتي في إطار توجهات البنك الاستراتيجية لهذا العام والأعوام القادمة.

خلال عام ٢٠٠٣ شهد البنك مشاريع تطوير إدارية متكاملة ، بهدف رفع الكفاءة الإدارية للموظفين بمختلف مستوياتهم، وتحسين الإنتاجية وترشيد النفقات وتحسين مستوى أداء الخدمة المقدمة للعملاء ، وذلك من خلال استمرار البنك في تعزيز تطبيق نظام إدارة الجودة الشاملة T.Q.M. في مختلف قطاعات ومراكز العمل في البنك ، كما قطع البنك شوطاً في تطبيق مشروع Customer Service Relationship الذي يستهدف تطوير القدرات الإدارية والفنية لمدراء الفروع وموظفي خدمة العملاء والصرافيين.

ومن جانب آخر ، وعلاوة على برامج الهيكلية السابقة التي تمت خلال الأعوام السابقة ، وأنت ثمارها ، فقد حرصت الإدارة التنفيذية ووفق السياسات والتوجيهات التي رسمها مجلس الإدارة على البدء في تنفيذ برنامج هيكلية جديد باعتبار أن مفهوم الهيكلية ينسجم دائماً مع مفهوم التطوير والتحديث والتغيير في النظم والسياسات والإجراءات ، والاستمرار في ابتكار وسائل وأدوات لتدعيم كفاءة الأداء وزيادة إنتاجية الموظف والاستمرار في ترشيد إجراءات العمل وتقليل العمليات ، وبما ينعكس على تخفيض الكلف وزيادة الإيرادات ، وصولاً إلى تحقيق الأهداف الاستراتيجية المتمثلة في زيادة الربحية ، وفي زيادة معدلات العائد على حقوق الملكية والموجودات.

وفي مجال سياسات التعيين ، حرص البنك على استقطاب الكفاءات البشرية ذات الأداء المتميز والكفاءة العلمية ، معتمداً سياسة تعيين تركز على معايير وأسس من أبرزها التحصيل العلمي المتفوق واجتياز الاختبارات المعتمدة لدى البنك ، كما يتم إخضاع الموظف الجديد لفترة تدريبية مدتها ثلاث أشهر ، ضمن برنامج تدريبي ونظري وعلمي واجتيازه لامتحان مقرر في نهاية هذه الفترة بنجاح. وفيما يتعلق بسياسات الترقية فإنها تستند على معايير وأسس معلنة ، ويتم تقييم أداء الموظف وفق تقارير سنوية معلنة وموزعة على الموظفين ، ومن أبرز هذه الأسس كفاءة الموظف وتميزه في الأداء وتوفير فرص الترقية.

التدريب

تجسيداً لمتطلبات تنفيذ الاستراتيجية العامة للبنك لعام ٢٠٠٣ والمتتمثلة في نشر الثقافة البيعية (Sales Culture) ونشر وتعزيز هذا المفهوم لدى جميع العاملين لدى البنك وتحويل ثقافة المؤسسة إلى ثقافة بيعية ، فقد تابع مركز التدريب تنفيذ حملة التميز في أداء الخدمة للعملاء (Excellence In Service) والتي استهدفت تطوير المهارات الإدارية والسلوكية لموظفي الفروع ، وذلك من خلال عقد مجموعة من البرامج التدريبية المتخصصة بالتعاون مع إحدى المؤسسات الاستشارية المحلية ، وقد تضمنت حملة التميز لعام ٢٠٠٣ عقد ثلاث ورشات عمل للمدراء في المستويات الإدارية العليا ، تناولت موضوعات حول العملية الإدارية وتحديات الصناعة المصرفية في القرن الحادي والعشرين ومهارات القيادة .

كما عمل البنك على تدعيم وتعزيز وخلق ثقافة مصرفية لدى العاملين تتواءم مع توجه البنك نحو الصيرفة الشاملة في كافة الفروع تعزيزاً لقدراتهم البيعية وتطويراً لمهاراتهم الإتصالية وصولاً إلى تحقيق التميز في خدمة العملاء ، وذلك من خلال عقد سلسلة من البرامج التدريبية المصرفية n Programmes ، والتي استهدفت تطوير مفهوم الصراف الشامل ، وموظف خدمة العملاء الشامل ، كما وحرص البنك على تطوير الثقافة الائتمانية للعاملين في قطاع الإئتمان من خلال عقد مجموعة من الدورات التدريبية المتخصصة ، التي تناولت مختلف جوانب العمل الائتماني المصرفي وذلك بالتعاون مع كبرى معاهد التدريب المتخصصة في هذا المجال ، وعلى رأسها مؤسسة Moody's Risk Management Services العالمية ، ومؤسسة Global Finance & Global Derivative Associates الأمريكية ومؤسسة Euromoney Training البريطانية.

إضافة إلى ما تقدّم ، فقد عمل البنك على تحقيق مفهوم التعلم والتكيف المستمر (Learning Bank) من خلال عقد دورة تدريبية متخصصة في التحليل الفني (Technical Analysis) بالتعاون مع مؤسسة (Smart Line) القبرصية لموظفي إدارة العلاقات الخارجية ومركز الاستثمار بالأسهم إضافةً إلى إيفاد عدد من العاملين لدى إدارة العلاقات الخارجية لحضور دورات تدريبية متخصصة في أسواق راس المال وأدوات الخزينة والمشتقات المصرفية لدى معاهد التدريب المحلية والعربية والأجنبية.

وفي مجال تطوير كفاءات العاملين في قطاعات العمل الأخرى ، تم عقد دورات تدريبية متخصصة في إدارة المخاطر ومقررات لجنة بازل للعاملين في إدارة المخاطر في الإدارة المالية. كما وتعاون البنك مع كبرى معاهد التدريب على المستوى الإقليمي والدولي لتقديم نشاطات تدريبية متميز لموظفيه ، ومن أبرز هذه المؤسسات مؤسسة (Method Technologies) والتي أشرفت على عقد برنامج تدريبي متخصص حول إدارة المشاريع (Project Management) ودورة النظام المتوازن لقياس الأداء (Balanced Scorecard) التي عقدت بالتعاون مع مؤسسة (The Institute of International Research) البريطانية ، وكذلك دورة مهارات ومفاهيم البيع الحديثة في المصارف المنعقدة مع مؤسسة الإبداع الخليجي.

وكان للبنك اهتماماً خاصاً بتطوير كفاءات العاملين في إدارة الأنظمة ، من خلال عقد مجموعة من الدورات التدريبية بالتعاون مع عدد من الشركات المتخصصة في هذا المجال وخاصة شركة (IBM) .

كذلك استمر البنك في إيلاء عناية خاصة بتطوير المهارات اللغوية لموظفيه (الإنجليزية والفرنسية) والإهتمام بتطوير مهارات الموظفين في استخدام الحاسوب الشخصي ، وتجهيئتهم للحصول على شهادة () في مجال استخدام الأنظمة الآلية الحديثة ، وقد وفرّ البنك خلال عام ٢٠٠٣ ما مجموعه (٣٦٧١) فرصة تدريبية ودراسية شملت مختلف جوانب العمل.

وفيما يتعلق بتطوير المؤهلات العلمية للموظفين ، تم إيفاد عدد من الموظفين للحصول على شهادات الدكتوراة والماجستير والبيكالوريوس في مختلف التخصصات المصرفية والمالية ، كما أوفد البنك (٥) موظفين للحصول على شهادة (Certified Financial Analyst) و(٨) موظفين من إدارة التدقيق الداخلي للحصول على شهادة محاسب قانوني (Certified Internal Auditor) ، و(١٢) موظف للحصول على شهادة (Certified Management Accountant) وموظف واحد للحصول على شهادة (Certified Public Accountant) كما وأوفد البنك ولأول مرة (١٨) موظفاً آخرين للحصول على شهادة (Project Management Professional) هذا وقد بلغ عدد الموظفين الموفدين للدراسة خلال عام ٢٠٠٣ (٨٩) موظفاً. وتجدر الإشارة هنا إلى أن البنك قد عمل على تشجيع الموظفين على الإلتحاق بالبرامج الدراسية المتاحة من خلال التعلّم عن بُعد (On Line Learning) بواسطة شبكة الإنترنت. وانطلاقاً من حرص البنك على خلق قيادات مصرفية مستقبلية ، فقد استمر في تطبيق خطة خاصة لتطوير كفاءات مجموعة مختارة من الموظفين تم اختيارهم على أسس ومعايير محددة من خلال إيفادهم للحصول على شهادات أكاديمية ومهنية ودورات تدريبية متخصصة.

وعلى صعيد الإهتمام بتطوير الكفاءات ، التي سيتم تعيينها ضمن إطار مشروع التوسع الخارجي (فروع وبنوك تابعة) ، فقد أعد البنك استراتيجيات عمل شاملة لتدريب الكوادر البشرية العاملة في هذه المواقع ، وبإشراف تنفيذها ضمن خطط وبرامج زمنية.

تطور النشاط التدريبي لموظفي البنك ١٩٩٩-٢٠٠٣

أعداد المشاركين					البيان/ السنة
٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	
٢٧٢١	٢٠١٧	١٢١٦	٢١٢١	٢٢٦٥	برامج التدريب التي عقدت في مركز تدريب البنك
٢٨٥	٤١٢	٢٦١	١٩٥	٢٨٢	برامج التدريب التي عقدت بالتعاون مع معاهد التدريب المحلية المتخصصة.
١٥٨	١٥٩	١٠٥	٤٤	٩٢	برامج التدريب والمؤتمرات التي عقدت في الدول العربية والأجنبية لدى معاهد تدريب متميزة
٤٥٣	٣٠٣	٩٩٢	٩٧٢	١١٣	ندوات داخلية
٧	٥	٢	٣	٢	دراسة الماجستير
٣	٢	—	—	—	دراسة دبلوم علوم مصرفية
١	٢	—	—	—	دورات C.P.A
١٢	٦	٤	—	٣	دراسة C.M.A
٨	—	٦	٣	—	دراسة C.I.A
٥	٧	—	١	—	دراسة C.F.A
—	٧	—	١	—	دراسة C.I.S.A
—	٢	—	—	—	دراسة C.C.S.A
—	١	—	—	—	دراسة C.I.D.A
—	—	١	—	—	دراسة Call Center Certificate
—	—	—	١	—	دراسة M.C.S.E
—	١	—	—	—	دراسة B.C.I.P
١٨	—	—	—	—	دراسة P.M.P
٣٦٧١	٢٩٢٤	٢٥٨٧	٣٣٤١	٢٧٥٧	المجموع

التواجد والتفرع الخارجي

شهد عام ٢٠٠٣ أول انطلاقة مصرفية للبنك داخل الأسواق العربية الواعدة ، وذلك في إطار استراتيجية التواجد والتفرع الخارجي من خلال افتتاح فروع و/أو مكاتب تمثيل و/أو تأسيس بنوك تابعة وذلك بالتعاون مع مؤسسات مصرفية ومالية واستثمارية عربية ، ونخبة من رجال الأعمال العرب ، ومن أبرز أهداف إستراتيجية التواجد والتفرع الخارجي تنويع بيئة العمل والأسواق التي يعمل بها البنك وبالتالي تقليل المخاطر وتوظيف الأموال الفائضة لدى البنك وتدعيم مكانته المالية ، وفيما يلي أبرز ما تم في هذا المجال :

مملكة البحرين

تم افتتاح فرع تجاري للبنك في مملكة البحرين برأسمال قدره (١٥) مليون دولار أمريكي ، وقد بدأ البنك بتقديم خدماته المصرفية إلى الجمهور اعتباراً من النصف الثاني من شهر شباط ٢٠٠٣ .

الجزائر

تم افتتاح بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ الجزائر ، كبنك تابع وبرأسمال مصرح به ٣٠ مليون دولار ، والمدفوع منه ١٠ ملايين دولار ويساهم إلى جانب بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ الأردن مجموعة من المساهمين العرب والجزائريين وعلى النحو التالي :-

بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الأردن	٥٢٪
الشركة العربية الليبية للاستثمارات الخارجية - الجزائر	١٥٪
الصندوق الجزائري الكويتي للإستثمار	١٠٪
الشركة القابضة للاستثمارات الرأسمالية / البحرين	٩٪
ومستثمرون جزائريون من القطاع الخاص	١٤٪

هذا وقد بدأ البنك بتقديم خدماته المصرفية التجارية المتطورة للجمهور في شهر تشرين الأول من عام ٢٠٠٣ ، بعد أن تم تجهيز الموقع وتزويده بالموارد البشرية والمادية اللازمة.

سورية

استكمالاً لعملية تأسيس المصرف الدولي للتجارة والتمويل/ كبنك تابع ، فقد تم خلال عام ٢٠٠٣ ما يلي :-
حصل بنك الإسكان للتجارة والتمويل على موافقة مجلس الوزراء السوري في المساهمة في تأسيس مصرف في سورية بما نسبته ٤٩٪ من رأس المال حسب أحكام قانون انشاء المصارف الخاصة في سورية ، وبموجب ذلك قام البنك بتأسيس المصرف الدولي للتجارة والتمويل الذي حصل على موافقة مجلس الوزراء السوري على ترخيصه (كشركة مساهمة مغلقة سورية خاصة) برأسمال قدره ١,٥ مليار ليرة سورية أي ما يعادل ٣٠ مليون دولار أمريكي.

تم الاكتتاب بما نسبته ٢٪ من أسهم المصرف من قبل أربعة مؤسسين من القطاع الخاص السوري ، إلى جانب بنك الإسكان للتجارة والتمويل ، حيث تم بعد ذلك طرح الـ ٤٩٪ الباقية من رأسمال المصرف على الإكتتاب العام للمواطنين السوريين المقيمين وغير المقيمين وللشركات الاعتبارية السورية ، وذلك اعتباراً من ٩/١٠/٢٠٠٣ ولغاية ٢٦/١٠/٢٠٠٣ ، وقد تكللت عملية الإكتتاب العام بالنجاح المطلق حيث زاد عدد الأسهم المكتتب بها عن الأسهم المطروحة للإكتتاب العام ، كما بلغ عدد المساهمين المكتتبين (١٩١٤) مساهماً ، وهذا يشكل أكبر قاعدة للمساهمين في المصارف الخاصة في سورية. ومما يؤكد ثقة المساهمين السوريين ببنك الإسكان للتجارة والتمويل كمؤسس رئيسي للمصرف.

تم عقد إجتماع الهيئة التأسيسية للمصرف بتاريخ ٤/١٢/٢٠٠٣ ، حيث تم إشهار المصرف نهائياً ، كما تم انتخاب أول مجلس إدارة للمصرف وعددهم تسعة أعضاء بينهم ٤ أعضاء يمثلون بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ الأردن ، وكما تم تسجيل المصرف في السجل التجاري.

يتوقع أن يباشر المصرف أعماله في مطلع عام ٢٠٠٤ بعد أن يتم استكمال تسجيل المصرف في سجل المصارف ، واستكمال تجهيز المواقع وتزويدها بشكل متكامل من الموارد البشرية والمادية والتقنية اللازمة لأعمال المصرف.

العراق :

تم إفتتاح مكتب تمثيل للبنك في الجمهورية العراقية في السابع والعشرين من كانون الأول عام ٢٠٠٣ ، وذلك بعد أن تم تجهيز المكتب بالكوادر البشرية اللازمة ، والمستلزمات المادية والتقنية المختلفة ليكون هذا المكتب حلقة إتصال ما بين البنوك العراقية ومختلف القطاعات التجارية والإقتصادية العراقية من جهة وما بين السوق الأردني من خلال بنك الإسكان للتجارة والتمويل في الأردن من جهة ثانية وذلك لتوفير المنتجات والخدمات المصرفية المختلفة للشركات والمؤسسات العراقية والمواطنين العراقيين.

وتجدر الإشارة إلى أن بنك الإسكان للتجارة والتمويل يتواجد في كل من أبوظبي/دولة الإمارات العربية المتحدة ، وطرابلس/ليبيا من خلال مكنتبي تمثيل منذ عدة سنوات.

المسؤولية الاجتماعية

المسؤولية الاجتماعية

انطلاقاً من حرص البنك على الوفاء بمسؤوليته الاجتماعية تجاه مختلف قطاعات المجتمع ، استمرت الإدارة التنفيذية بتطوير وتنويع برامج المسؤولية الاجتماعية ، ووفرت كل مستلزمات الدعم المادي والمعنوي للعديد من المؤسسات الإنسانية والخيرية والاجتماعية في المملكة ، وفلسطين والبحرين ، وقد تركزت مساهمات البنك على دعم الفئات الأقل حظاً في المجتمع من خلال دعمها المادي للجمعيات الإنسانية والخيرية التي تتولى رعاية هذه الفئات ، علاوة على قيام البنك بالمشاركة في رعاية وتبني العديد من الأنشطة الرياضية والثقافية والفنية ، ومن أبرز البرامج التي كان للبنك دوراً فيها : برامج التوعية المرورية ، وبرامج مكافحة التدخين ، وبرامج الاحتفالات بيوم الأسرة والطفل ، ومهرجان جرش ، ومسابقة الأغنية العربية للطفل كما كان للبنك دوراً فاعلاً وملموساً في دعم ومساندة الأهل في فلسطين نتيجة الممارسات الإسرائيلية التي أدت إلى أضرار كبيرة لحقت بالعائلات الفلسطينية في مختلف المدن والقرى الفلسطينية وتمثل هذا الدعم بتخصيص مبالغ نقدية وعينية وزعت على الفئات المتضرره من خلال فروع البنك في فلسطين.

وفي مجال اهتمام البنك وحرصه على التواجد في المؤتمرات والندوات الاقتصادية والمالية الاستثمارية والمصرفية المحلية والعربية فقد كان له دوراً مميزاً في رعاية ودعم الملتقى الاقتصادي الأردني الذي أقيم في عمان في شهر تشرين الأول عام ٢٠٠٣ ، وندوة البنوك العربية التي أقيمت في دمشق في شهر تموز عام ٢٠٠٣ ، ومؤتمر المصارف العربية الذي نظمه اتحاد المصارف العربية في شهر تشرين الأول في بيروت عام ٢٠٠٣ ، إلى جانب العديد من مؤتمرات رجال الأعمال والمستثمرين المحليين والعرب والتي أقيمت في العاصمة الأردنية عمان.

الخطة المستقبلية ٢٠٠٤

تدعيماً لمكانة البنك وقوته المالية، ومركزه القيادي داخل السوق المصرفية المحلية، وتجسيداً لشعار العميل أولاً () خلال عام ٢٠٠٤ وترجمته على أرض الواقع باعتبار أن العميل هو المصدر الحقيقي للإيرادات، فقد جاءت الخطة الاستراتيجية لعام ٢٠٠٤ حاملة أهدافاً عديدة من أبرزها :-

- * زيادة القيمة المالية للبنك من خلال تحقيق نمو دائم ومتصاعد ومستديم في الربحية وفي معدلات العائد على حقوق الملكية الموجودات، مع التركيز باستمرار على الاحتفاظ بكفاءة مالية عالية وقوية تنسجم مع النسب والمعايير الدولية المعتمدة، والعمل على تحقيق نمو في الأموال المتاحة للاستخدام، بما يتناسب مع سياسة البنك في الاحتفاظ بنسب سيولة عالية.
- * زيادة الحصة السوقية للبنك من السوق المصرفية في مختلف الأنشطة، من خلال تدعيم الجهد التسويقي، وتعزيز عملية الابتكارات المصرفية، وبما يضمن توسيع قاعدة العملاء المربحين من ذوي الملاءة، والمحافظة على العملاء الحاليين، وتحويلهم إلى عملاء متعددي الخدمات من خلال تطبيق مفهوم العميل أولاً على أرض الواقع.
- * تحقيق رضا العميل باعتباره أحد أهم القيم الجوهرية للبنك، وتحسين مستوى أداء الخدمة، وتطوير وسائل القياس، بما يحقق مستوى أداء متميز ومنافس يعزّز قدرات البنك التنافسية داخل الجهاز المصرفي.
- * تدعيم وتعزيز الكفاءة الإنتاجية، وتحقيق وفورات وترشيد في النفقات، وتطوير وتسهيل إجراءات تقديم الخدمات من خلال الاستمرار في تطبيق مشروع إدارة الجودة الشاملة .. والاستمرار في بناء ثقافة مؤسسية كمرتكز رئيسي لتحقيق الأهداف.
- * استحداث خدمات مصرفية ومالية جديدة وقنوات توزيع إلكترونية تنسجم مع اتجاهات السوق، وتواكب المستجدات في الأسواق المالية والمصرفية، وتلبي احتياجات العملاء وتتجاوز توقعاتهم، علاوة على تنوع الأدوات المالية والاستثمارية ضمن حدود مخاطر مقبولة.
- * تطوير استراتيجية تنمية القوى والموارد البشرية، وتعزيز الكفاءة الإدارية من خلال الاستمرار في تطوير منهجية وآلية النشاط التدريبي، تنسجم مع متطلبات العمل المصرفي التجاري، واستحقاقات المرحلة إلى جانب الاستمرار في تعزيز وخلق بيئة تحفيزية وتشجيعية وتدعيم مفهوم العمل بروح الفريق الواحد.
- * زيادة الاستثمارات في التكنولوجيا المصرفية، لتدعيم قدرات البنك التنافسية، وتوظيف التكنولوجيا في تحسين مستوى أداء الخدمة وتوسيع شبكة وقنوات الخدمات الإلكترونية، وتنوع الخدمات الإلكترونية بهدف تمكين البنك من المحافظة على قيادته للسوق المصرفية الإلكترونية المحلية.
- * تفعيل وتدعيم وتعزيز العمل بنظم إدارة المخاطر على صعيد البنك بشكل عام، والعمل على تحقيق التميز في إدارة المخاطر باعتبارها من أبرز متطلبات لجنة بازل II التي تنوعت المخاطر بموجبها، ومن أبرزها المخاطر المصرفية (مخاطر الائتمان، مخاطر السوق مخاطر السيولة) والمخاطر التجارية (مخاطر التشغيل، والمخاطر الاستراتيجية، والمخاطر القانونية ومخاطر السمعة).
- * استكمال مشروع الهيكل الجديد لمختلف قطاعات العمل في البنك بما ينسجم مع متطلبات العمل المصرفي والإداري والفني الحديث، وحسب المواصفات العالمية في الصناعة المصرفية وذلك تجسيداً لسياسات وتوجيهات مجلس الإدارة، وباعتبار أن مفهوم الهيكل ينسجم دوماً مع مفهوم التطوير والتحديث والتغيير المستمر الذي اعتمده البنك كركيزة من ركائز تحقيق الأهداف الاستراتيجية، وقد تم تكليف إحدى الشركات الاستشارية العالمية المشهورة المختصة في برامج الهيكل للقيام بذلك.
- * الاستمرار في تدعيم تواجد وحضور البنك في الأسواق العربية الواعدة بانتهاج استراتيجية مدروسة للتفرّع الخارجي من خلال افتتاح مكاتب تمثيل أو فروع، أو تأسيس بنوك تابعة أو من خلال المساهمة في مؤسسات مصرفية ومالية قائمة، بهدف تعزيز مكانة البنك المالية، وزيادة حصته السوقية، وتعزيز قدراته التنافسية والتمويلية وتنوع بيئة العمل والأسواق وبالتالي تقليل المخاطر.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
الميزانية العامة الموحدة
كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	ايضاحات	البيان
الموجودات			
٤١٠,٨٤٥,٨١١	٦٧١,٣٠٨,١٤٢	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	٤	ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٣٦,٤٠٠,٧٠٣	٨٢,٠٠٧,٧٥٢	٥	ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٤,١٦١,٨٢٨	٨,٦٧٤,٠٨٧	٦	موجودات مالية للمتاجرة
٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦	٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩	٧	تسهيلات إئتمانية مباشرة بالصافي
١٢٢,٢١١,٤٢٣	٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	١٥٢,٧٦٨,٥١٦	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
٢٣,٨٩٥,٥٥٤	٢٩,٧٤٥,٨٥٧	١٠	استثمارات في شركات حليفة وتابعة
٣٤,٢٥٧,٠٣٨	٣٤,٢٤٤,٧٣٤	١١	موجودات ثابتة بالصافي
٥٢,١٣٤,٩٨٦	٥١,٤٧٢,٠٥٥	١٢	موجودات أخرى
<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات :			
٨٥,٧٠٣,٣٩٢	٤٩,٤٧٢,٨٠٦	١٣	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣	١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣	١٤	ودائع العملاء
٤٩,٥٥٦,٠١٨	٦١,٢٦٢,٨٩٥	١٥	تأمينات نقدية
٤٦,٦٥٣,٤٢٣	٤٣,٤٢٤,٠٤٨	١٦	اموال مقترضة
٨,٧١٥,١٢٣	١٢,١٨٣,٥٩٥	١٧	مخصصات متنوعة
٢٩,٥٢٩,٤٠٨	٣٤,٩٥٢,٢٠٩	١٨	مطلوبات اخرى
٣,٦٣٦,٧٥١	٩,٦٥٨,٤٢٧	١٩	مخصص ضريبة الدخل
<u>١,٥٠٤,٢٤٣,٤٧٨</u>	<u>١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣</u>		مجموع المطلوبات
٣,٥٦٠,٢٩٢	٣,٥٠٠,٢٦٢	٢٠	حقوق الاقلية
حقوق المساهمين :			
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٦٠,٥١٩,٠٠٨	٥٦,٩٧٤,٠٠٨	٢١	علاوة الاصدار
٢٤,٩٦١,٦٧٢	٢٨,٢٥٤,٣٨٥	٢١	احتياطي قانوني
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٢١	احتياطي اختياري
١٤,١٨٥,٠٠٠	١٧,٧٣٠,٠٠٠	٢١	احتياطي التفرع الخارجي
٦,٦١٩,١٢٥	١٢,٩٤١,٤١٩	٢٢	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
١٠,٦٧٢,٧٥٥	١٤,٥٨٦,٨٢١	٢٣	ارباح مدورة
٢٧,٨٢٤	٣٦٧,٧٩٨		فروقات ترجمة عملات أجنبية
١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٤	ارباح مقترح توزيعها على المساهمين
<u>٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢</u>	<u>٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>		مجموع المطلوبات و حقوق المساهمين

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة وتقرأ معها.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	ايضاحات	البيان
٩١,١٧٣,٨٥٥	٨٤,١٢٥,٦٧٣	٢٥	الفوائد الدائنة
(٣٥,١٨٥,٨٥٢)	(٢٦,٢٥٣,٣٣٠)	٢٦	الفوائد المدينة
٥٥,٩٨٨,٠٠٣	٥٧,٨٧٢,٣٤٣		صافي الفوائد
٧,٧٢٠,٩١٦	٧,٨٣٧,٩٦٣	٢٧	صافي العمولات
٦٣,٧٠٨,٩١٩	٦٥,٧١٠,٣٠٦		صافي الفوائد والعمولات
(٥٨٧,٤١٥)	(١,٣٣٧,٧٩١)		الايادات من غير الفوائد والعمولات
٤,٩٨٩,٥٢٨	١٣,٩٨٣,٣١٠	٢٨	حصة البنك من (خسائر) الشركات الحليفة والتابعة
٩,٤٩٩,١٩٠	١١,٠٣٢,٩٣١	٢٩	صافي ارباح موجودات وادوات مالية
١٣,٩٠١,٣٠٣	٢٣,٦٧٨,٤٥٠		ايرادات تشغيلية اخرى
٧٧,٦١٠,٢٢٢	٨٩,٣٨٨,٧٥٦		مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
			صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات
٢٠,٤٣٦,١٦٠	٢٢,٧٧١,٧٦٦	٣٠	نفقات الموظفين
١٤,٨٣٨,٠٨٩	١٦,٧٦٤,٨٤٢	٣١	مصاريف تشغيلية اخرى
٦,٢٥١,٢٥٩	٥,٨٩٨,٠٦٢		استهلاكات
٥,٦٣٤,٥٤٣	٧,٦٣١,٤٧١	٧	مخصص التسهيلات الائتمانية
١,٦٧٨,٩٢٩	٤,٦٨٤,٩٤٧		مخصصات متنوعة اخرى
٤٨,٨٣٨,٩٨٠	٥٧,٧٥١,٠٨٨		مجموع المصروفات التشغيلية
٢٨,٧٧١,٢٤٢	٣١,٦٣٧,٦٦٨		صافي دخل التشغيل
١,٣٦٠,٠٦٩	٦٨,٥٥٦	٣٢	ايرادات غير تشغيلية بالصافي
٣٠,١٣١,٣١١	٣١,٧٠٦,٢٢٤		صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والإقتطاعات
(٧,٢٠٦,٥٥٨)	(٨,٦٣٥,٠٠٠)	١٩	مخصص ضريبة الدخل
(٣٣٥,٢٢٢)	(٣٢٩,٢٧١)		رسوم الجامعات الاردنية
(٣٣٥,٢٢٢)	(٣٢٩,٢٧١)		بحث علمي وتدريب مهني
(١٨٥,٩٣٢)	(١٩٤,١١٣)		رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
(٦٥,٠٠٠)	(٦٥,٠٠٠)		مكافأة اعضاء مجلس الادارة
٢٢,٠٠٣,٣٧٧	٢٢,١٥٣,٥٦٩		صافي دخل السنة بعد الضريبة والرسوم
(٥٧,٨٥٧)	٣٥٦,٢٨٠	٢٠	يضاف (ينزل) نصيب حقوق الاقلية (بعد الضريبة)
٢١,٩٤٥,٥٢٠	٢٢,٥٠٩,٨٤٩		من خسائر (ارباح) الشركات التابعة
٢١٩ فلس	٢٢٥ فلس	٣٣	صافي دخل السنة بعد الضريبة والرسوم
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم		حصة السهم من صافي دخل السنة
			المعدل المرجح لعدد الاسهم

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة وتقرأ معها.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	ايضاحات	البيان
٣٠,١٣١,٣١١	٣١,٧٠٦,٢٢٤		<u>التدفق النقدي من عمليات التشغيل</u>
			صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والإقتطاعات
			تعديلات:
٦,٢٥١,٢٥٩	٥,٨٩٨,٠٦٢		إستهلاكات
٥,٦٣٤,٥٤٣	٧,٦٣١,٤٧١		مخصص التسهيلات الإئتمانية
١,٦٧٨,٩٢٩	٤,٦٨٤,٩٤٧		مخصصات أخرى
٥٨٧,٤١٥	١,٣٣٧,٧٩١		حصة البنك من خسائر شركات حليفة وتابعة
(١,٤٦٧,٢٩٧)	(١,٢٩٩,١٣٨)		تأثير تغييرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١,٢٣٦,٧٠٤	٢,٢٢٤,٩١٦		أخرى
٤٤,٠٥٢,٨٦٤	٥٢,١٨٤,٢٧٣		<u>التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغيير في</u>
			<u>الموجودات والمطلوبات</u>
			<u>التغيير في الموجودات والمطلوبات</u>
٤,١٩٧,٦٨٧	(٤٥,٦٠٧,٠٤٩)		(الزيادة) النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٢٠,٨٩٧,٩٨٣)	(٣٥,٧٨٣,٧٣٤)		(الزيادة) في التسهيلات الإئتمانية المباشرة
٨,٠٨٢,٢٧٩	٥,٤٨٧,٧٤١		النقص في موجودات مالية للمتاجرة
٣,٠٦٢,٣٥٤	(٣٣٢,٣٦٦)		(الزيادة) النقص في الموجودات الأخرى
(١,٦٩٢,٥٨٢)	(٤,٧٨٧,٦٠٥)		(النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٨,٧٩٢,٠٣٩	٢٤٦,٠٩٨,٩٣٠		الزيادة في ودائع العملاء
٥,٦٥٣,٥٧٣	١١,٧٠٦,٨٧٧		الزيادة في التأمينات النقدية
١,٥٦٠,١٧٧	٥,٦٤٥,٩٤٧		الزيادة في المطلوبات الأخرى
(٣,٠٠٤,٨٢٦)	(٣,٤٠٦,٢٦٠)		(النقص) في المخصصات المتنوعة
٧٩,٨٠٥,٥٨٢	٢٣١,٢٠٦,٧٥٤		<u>صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل ضريبة الدخل</u>
(٧,٤٣٦,٠٢٩)	(٢,٤٢٠,٩٠٣)		ضريبة الدخل المدفوعة
٧٢,٣٦٩,٥٥٣	٢٢٨,٧٨٥,٨٥١		<u>صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل</u>
			<u>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</u>
(٣٥,١٥٢,٨٩٠)	(١٠٠,١٨٧,٨١٠)		(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٧,٠٢٧,٢٩٤	٩٧,٤٨٥,٩٨٠		بيع موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٣,٣٩٤,٥٦٢)	(٧,١٨٨,٠٩٤)		(شراء) إستثمارات في شركات حليفة وتابعة
(٦,٤١٥,٢٥٣)	(٥,٧١٩,٣٩٢)		(شراء) موجودات ثابتة
(١٧,٩٣٥,٤١١)	(١٥,٦٠٩,٣١٦)		<u>صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار</u>
			<u>التدفق النقدي من عمليات التمويل</u>
(٥,٣٨٥,٨٥٦)	(٣,٢٢٩,٣٧٥)		(النقص) في الاموال المقترضة
(١٢,٥١٥,٨٦٤)	(١٤,٩٩١,٨٩٦)		ارباح موزعة على المساهمين
(١٧,٩٠١,٧٢٠)	(١٨,٢٢١,٢٧١)		<u>صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل</u>
٣٦,٥٣٢,٤٢٢	١٩٤,٩٥٥,٢٦٤		صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
١,٤٦٧,٢٩٧	١,٢٩٩,١٣٨		تأثير تغييرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
-	٣٣٩,٩٧٤		فروقات ترجمة العملات الأجنبية
٥٢٠,٦٨٦,٠٩٤	٥٥٨,٦٨٥,٨١٣		النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥٥٨,٦٨٥,٨١٣	٧٥٥,٢٨٠,١٨٩	٣٤	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	رأس المال المكتوب به والمدفوع	علاوة الاصدار	الإحتياط		
			قانوني	إختياري	
	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٦٠,٥١٩,٠٠٨	٢٤,٩٦١,٦٧٢	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	١٤,١٨٥,٠٠٠
الرصيد في بداية السنة					
صافي دخل السنة	-	-	-	-	-
المحول إلى الاحتياطي القانوني	-	-	٣,٢٩٢,٧١٣	-	-
المحول إلى احتياطي التفرع الخارجي	-	(٣,٥٤٥,٠٠٠)	-	-	٣,٥٤٥,٠٠٠
الأرباح المقترح توزيعها	-	-	-	-	-
الأرباح الموزعة	-	-	-	-	-
أرباح متحققة من بيع إستثمارات مالية	-	-	-	-	-
متوفرة للبيع	-	-	-	-	-
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	-	-	-	-	-
فروقات ترجمة عملات أجنبية	-	-	-	-	-
الرصيد في نهاية السنة	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٦,٩٧٤,٠٠٨	٢٨,٢٥٤,٣٨٥	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	١٧,٧٣٠,٠٠٠
	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٧١,٠٠٠,٠٠٠	٢١,٦٠٩,٤٤٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣,٥٥٠,٠٠٠
الرصيد في بداية السنة					
صافي دخل السنة	-	-	-	-	-
المحول إلى الاحتياطي القانوني	-	-	٣,٣٥٢,٢٢٤	-	-
المحول إلى احتياطي التفرع الخارجي	-	(١٠,٤٨٠,٩٩٢)	-	-	١٠,٦٣٥,٠٠٠
الأرباح المقترح توزيعها	-	-	-	-	-
الأرباح الموزعة	-	-	-	-	-
أرباح متحققة من بيع إستثمارات مالية	-	-	-	-	-
متوفرة للبيع	-	-	-	-	-
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	-	-	-	-	-
فروقات ترجمة عملات أجنبية	-	-	-	-	-
الرصيد في نهاية السنة	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٦٠,٥١٩,٠٠٨	٢٤,٩٦١,٦٧٢	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	١٤,١٨٥,٠٠٠

المبالغ بالدينار الأردني

مجموع حقوق المساهمين	فروقات ترجمة عملات أجنبية	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	أرباح مدورة	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	أخرى
٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢	٢٧,٨٢٤	١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٦٧٢,٧٥٥	٦,٦١٩,١٢٥	-
٢٢,٥٠٩,٨٤٩	-	-	٢٢,٥٠٩,٨٤٩	-	-
-	-	-	(٣,٢٩٢,٧١٣)	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-
(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-
(٣,٨٢٥,٢٢٢)	-	-	(٣٠٣,٠٧٠)	(٣,٥٢٢,١٥٢)	-
٩,٨٤٤,٤٤٦	-	-	-	٩,٨٤٤,٤٤٦	-
٣٣٩,٩٧٤	٣٣٩,٩٧٤	-	-	-	-
<u>٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩</u>	<u>٣٦٧,٧٩٨</u>	<u>١٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٤,٥٨٦,٨٢١</u>	<u>١٢,٩٤١,٤١٩</u>	<u>-</u>
٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	-	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠١,٤٩٢	٧,٥١٨,٤٥٩	١٥٤,٠٠٨
٢١,٩٤٥,٥٢٠	-	-	٢١,٩٤٥,٥٢٠	-	-
-	-	-	(٣,٣٥٢,٢٢٤)	-	-
-	-	-	-	-	(١٥٤,٠٠٨)
-	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-
(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-
(١,٥٢٨,٠٣٩)	-	-	(٣٢٢,٠٣٣)	(١,٢٠٦,٠٠٦)	-
٣٠٦,٦٧٢	-	-	-	٣٠٦,٦٧٢	-
٢٧,٨٢٤	٢٧,٨٢٤	-	-	-	-
<u>٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢</u>	<u>٢٧,٨٢٤</u>	<u>١٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠,٦٧٢,٧٥٥</u>	<u>٦,٦١٩,١٢٥</u>	<u>-</u>

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة وتقرأ معها.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣

(١) عام

تأسس بنك الإسكان للتجارة والتمويل خلال عام ١٩٧٤ وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية وفقا لقانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤. يقوم البنك بتقديم كافة الأعمال المصرفية المتعلقة بنشاطه وذلك من خلال مركزه الرئيسي بمدينة عمان وفروعه داخل المملكة وخارجها.

بلغ عدد موظفي البنك ١٦٧٦ كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ١٦٥٧ كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢.

تم اقرار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس ادارة البنك بموجب قراره رقم (٢٠٠٤/١) تاريخ (٢٠٠٤/١/٢٨).

(٢) أهم السياسات المحاسبية

أعدت البيانات المالية المرفقة وفقا للنماذج المقررة من البنك المركزي وفي ما يلي أهم السياسات المتبعة :-

أ- اسس اعداد البيانات المالية الموحدة

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية ووفقا للنماذج المقررة من البنك المركزي الاردني وبموجب القوانين والتعليمات النافذة .

أعدت البيانات المالية وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية أما الموجودات المالية للمتاجرة والموجودات المالية المتوفرة للبيع فيجري اظهارها بالقيمة العادلة وتظهر البيانات المالية الموحدة بالدينار الاردني .

ان السياسات المحاسبية هي نفسها التي تم اتباعها في الفترات والسنوات السابقة .

ب- تاريخ الاعتراف بالمعاملات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية بتاريخ الالتزام بتلك المعاملات .

ج- اسس توحيد البيانات المالية

تشمل البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لفروع البنك في المملكة الاردنية الهاشمية وفلسطين والبحرين والشركات التابعة شركة المركز المالي الدولي والتي تبلغ ملكية البنك في رأس مالها المدفوع البالغ ٢٥٠,٠٠٠ دينار اردني ما نسبته ٧٧,٥% كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ وشركة الاردن وفلسطين للاستثمارات المالية والتي تبلغ ملكية البنك في رأس مالها المدفوع البالغ ٢,١٥٠,٠٠٠ دينار اردني ما نسبته ٩٩,٩% كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ وشركة بنك الاسكان للتجارة والتمويل / الجزائر والتي تبلغ ملكية البنك في رأس مالها المدفوع البالغ ٨٠٠ مليون دينار جزائري ما نسبته ٥٢% كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ ، ويتم إستبعاد المعاملات والأرصدة فيما بينها .

د- موجودات مالية للمتاجرة

يتم قيد الموجودات المالية للمتاجرة عند الاقتناء بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة ويتم قيد أي ربح او خسارة محققة أو غير محققة عن التغيير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغيير .

يتم قيد الفوائد الدائنة و ارباح الاسهم في بيان الدخل ضمن دخل الفوائد و ارباح الاسهم على التوالي .

هـ- التسهيلات الائتمانية

- تدرج التسهيلات الائتمانية بالكلفة بعد طرح المخصصات والفوائد والعمولات المعلقة .
- يتم تكوين مخصص خاص للتسهيلات الائتمانية غير العاملة عندما يتبين عدم امكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل .
- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة حسب تعليمات السلطات الرقابية .
- يتم تكوين مخصص عام للتسهيلات الائتمانية المباشرة وغير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة التي قد تظهر مستقبلا وذلك طبقا لتعليمات السلطات الرقابية .
- يتم شطب الديون المعد ازاؤها مخصصات في حال عدم جدوى الاجراءات المتخذة حيالها خصما على المخصص ويتم تحويل أي فائض في المخصص الاجمالي -ان وجد- إلى بيان الدخل ، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها الى الايرادات .

و- موجودات مالية متوفرة للبيع

- يتم قيد الموجودات المالية المتوفرة للبيع عند الاقتناء بالكلفة والتي تعادل القيمة العادلة للمقابل متضمنة تكاليف الاقتناء المصاحبة للاستثمار ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة وتقيد الارباح او الخسائر الناتجة عن اعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين وفي حال بيع هذه الموجودات المالية او جزء منها او حصول تدني في قيمتها يتم قيد الارباح والخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقا في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات .

ز- استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

- تشمل الاستثمارات التي يتحقق لها مدفوعات ثابتة او محددة بنية الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ويتم قيد هذه الاستثمارات عند الشراء بالكلفة والتي تعادل القيمة العادلة للمقابل متضمنة تكاليف الاقتناء المصاحبة للاستثمار وتطفا العلاوة / الخصم (ان وجد) باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعال حتى تاريخ الاستحقاق وتقيد على او لحساب الفائدة الدائنة بعد طرح اية مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها بشكل يؤدي الى عدم امكانية استرداد الاستثمار او جزء منه.

ح- القيمة العادلة

- يمثل سعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية في الاسواق المالية القيمة العادلة للموجودات المالية وفي حال عدم توفر اسعار معلنة لبعض الموجودات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة باحدى الطرق التالية :-
- مقارنة بالقيمة السوقية الحالية لاداة مالية مشابهة لها الى حد كبير .
- خصم التدفقات النقدية المتوقعة.
- نماذج تسعير الخيارات.
- وفي حال وجود استثمارات يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم اظهارها بالتكلفة / التكلفة المطفأة وان حصل تدني في قيمتها يتم تسجيله في بيان الدخل .

ط- استثمارات في شركات حليفة

يتم اتباع طريقة حقوق الملكية للاستثمارات في الشركات الحليفة والتي يمتلك البنك فيها ما بين ٢٠-٥٠٪ من حقوق التصويت وفي حالة عدم وجود نفوذ مؤثر على هذه الشركات فيتم تسجيل الاستثمارات في الشركات على اساس الكلفة على الرغم من زيادة نسبة حقوق التصويت عن ٢٠٪ .

ي- الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها وينسب سنوية تتراوح ما بين (٢٪ الى ٣,٣٪) .
عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فانه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استرداده وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل .

ك- الاستثمارات العقارية

تقيد الاستثمارات العقارية مبدئياً بالكلفة ، وعندما تقل القيمة الممكن استرداده عن صافي القيمة الدفترية فانه يتم تخفيضها الى القيمة الممكن استرداده وتسجيل قيمة التدني في بيان الدخل ويتم الافصاح عن قيمتها العادلة .

ل- الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة

تدرج الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك بالميزانية ضمن بند "موجودات اخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك وتقيم بتاريخ إعداد البيانات المالية بشكل افرادي ، ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن الدفترية (المحتسب بشكل افرادي) كخسارة ولا تؤخذ الزيادة كإيراد .

م- حسابات مدارة لصالح الغير

وتشمل الحسابات التي يديرها البنك على مسؤولية العملاء ، ولا يتم اظهارها ضمن موجودات ومطلوبات البنك وبالتالي لا تظهر في البيانات المالية الموحدة .

ن - ضريبة الدخل

يقوم البنك باقتطاع مخصص لضريبة الدخل وفقاً للقوانين واللوائح والتعليمات النافذة سواءً في المملكة أو في الدول التي للبنك فروع فيها ويقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٢) الاعتراف بالضرائب المؤجلة والناجمة عن الفروقات الزمنية المؤقتة للمخصصات الخاصة للتسهيلات الائتمانية غير العاملة ومخصص تعويض نهاية الخدمة وغيرها ونتيجة لذلك قد يترتب للبنك موجودات ضريبية مؤجلة ، هذا وقد ارتأت ادارة البنك عدم تسجيلها بسبب عدم التيقن من امكانية الاستفادة من هذه المنافع خلال فترة زمنية محددة .

س - مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية الخدمة للموظفين عن مدة الخدمة المتراكمة للموظفين بتاريخ الميزانية العامة بموجب اللوائح الداخلية للبنك .

ع - المخصصات

يتم اثبات المخصصات اذا كان على البنك أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وأنه يحتمل أن يتطلب استخدام مصادر تتضمن منفعة اقتصادية لتسوية الالتزام ويمكن اعداد تقدير واقعي لمبلغ الالتزام .

ف - تحقق الايراد والإعتراف بالنفقات

يتم الاعتراف بالايادات والمصاريف على اساس مبدأ الاستحقاق باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات غير العاملة فيتم تسجيلها لحساب فوائد وعمولات معلقة ويتم تسجيل (ايادات توزيعات) ارباح الاسهم حين تحققها (اقرارها من الهيئة العامة للمساهمين) اما العمولات فيتم الاعتراف بها على أساس الإستحقاق .

ص - المعاملات بالعملات الاجنبية

- تسجل قيم المعاملات التي تتم بالعملات الاجنبية بما يعادلها بالدينار الاردني بأسعار الصرف بتاريخ تنفيذ المعاملة ، وفي تاريخ الميزانية تحول الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية الى الدينار الاردني باسعار الصرف الوسطية المعلنة من قبل البنك المركزي الاردني وتدرج الارباح او الخسائر الناتجة من عمليات التحويل في بيان الدخل .

- يتم تقييم أرصدة عقود العملات الآجلة القائمة بالأسعار الوسطية المعلنة من البنك المركزي الأردني بتاريخ الميزانية وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التقييم في بيان الدخل .

- عند توحيد البيانات المالية يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية للفروع والشركات التابعة الاجنبية وفقا لاسعار الصرف المعلنة من البنك المركزي الاردني في نهاية السنة ، في حين يتم ترجمة بنود الايرادات والمصروفات في بيان الدخل وفقا لمتوسط تلك الاسعار خلال السنة وتظهر فروقات العملة الناجمة عن الترجمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين .

ق - النقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه على النقد والارصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة اشهر ، ويتضمن النقد والارصدة لدى البنك المركزي والارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية ، وتطرح ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر .

ر - عقود اعادة الشراء أو البيع

يستمر الاعتراف في البيانات المالية بالموجودات المباعة والتي تم التعهد المتزامن باعادة شرائها في تاريخ مستقبلي ، وذلك لاستمرار سيطرة البنك على تلك الموجودات ، ويستمر تقييمها وفقا للسياسات المحاسبية المتبعة ، تدرج المبالغ المقابلة للمبالغ المستلمة لهذه العقود ضمن المطلوبات ، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر اعادة الشراء كمصرف فوائد يستحق على مدى فترة العقد .

أما الموجودات المشتراه - مع التعهد المتزامن باعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد - فلا يتم الاعتراف بها في البيانات المالية ، وذلك لعدم توفر السيطرة على تلك الموجودات ، وتدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى او ضمن قروض العملاء حسب الحال ، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر اعادة البيع كايادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد .

ش - إدارة المخاطر

يتبع البنك سياسات مالية لادارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة وهناك لجنة لادارة الموجودات المالية والمطلوبات المالية في البنك تتولى رقابة وضبط المخاطر واجراء التوزيع الاستراتيجي الامثل لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية سواء في الميزانية العامة أو خارجها وتشمل هذه المخاطر ما يلي :-

- مخاطر معدلات الفائدة التي قد تنجم عن احتمال تقلب مبلغ الاداة المالية نتيجة تقلبات اسعار الفوائد في السوق .
 - مخاطر اسعار الصرف التي قد تنجم عن تقلبات اسعار العملات الاجنبية ويبين الايضاح رقم (٣٦) حول البيانات المالية صافي الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية .
 - مخاطر السوق التي قد تحدث من تقلب قيمة الاداة المالية في السوق .
 - مخاطر الائتمان التي قد تنجم عن تخلف او عجز الطرف الاخر للاداة المالية عن الايفاء بالتزاماته اتجاه البنك .
- كما ويتبع البنك ايضا نظام تقييم المخاطر الذي على اساسه يتم تحديد الملاءة المالية للعملاء وكذلك يتبع نظام الرقابة الداخلية () والذي تم تطبيقه لدى كافة الاقسام العاملة في البنك .

ت - الادوات المالية

تتضمن الادوات المالية ادوات داخل وخارج الميزانية العامة الموحدة :-

- الأدوات المالية داخل الميزانية العامة الموحدة

تشمل هذه الأدوات المالية الأموال النقدية والودائع لدى البنوك والبنك المركزي الأردني، القروض، السلف، الاستثمارات وبعض الموجودات الأخرى وودائع العملاء وودائع البنوك وبعض المطلوبات الأخرى .

- الأدوات المالية خارج الميزانية العامة الموحدة

تشتمل هذه الادوات المالية على الاعتمادات المستندية ، الكفالات ، القبولات والتسهيلات الإئتمانية الممنوحة غير المستغلة.

ث- عدم قابلية التحصيل وتدني الموجودات المالية

يتم إجراء تقييم في تاريخ كل ميزانية لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت تدني قيمة موجود مالي محدد، اذا وجد هذا الدليل فانه يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدر لهذا الموجود وكذلك أي خسارة من التدني بناءً على صافي القيمة الحالية للتدفقات المستقبلية المتوقعة ويتم الاعتراف بها في قائمة الدخل .

خ- المقاصة

تتم المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية فقط ويظهر صافي المبلغ في الميزانية اذا كانت هناك حقوق قانونية قابلة للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها وبنوي البنك اما ان يسدد على اساس صافي المبلغ او أن يتم تحقق الموجودات وسداد المطلوبات في نفس الوقت .

(٣) نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

يشمل هذا البند ما يلي : -

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
٢٢,٤٦٢,٤٤٩	٢٨,٤١٧,٦١٢	نقد في الخزينة
٢٤,٧٢١,٤٤٠	٣٦,٣٨١,٨١٠	ارصدة لدى البنوك المركزية
١,٠٨٨,٦٦٦	٧,٢٩٨,٥٠٠	حسابات جارية
١٠٣,١٧٣,٢٥٦	١١٧,٢١٠,٢٢٠	ودائع لاجل وخاضعة لاشعار
٢٥٩,٤٠٠,٠٠٠	٤٨٢,٠٠٠,٠٠٠	متطلبات الاحتياطي النقدي
٤١٠,٨٤٥,٨١١	٦٧١,٣٠٨,١٤٢	شهادات ايداع

عدا الإحتياطي النقدي لدى البنك المركزي الأردني ولدى سلطة النقد الفلسطيني ولدى سلطة نقد البحرين ليس هناك أية مبالغ مقيدة السحب كما في ٣١ كانون

الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ و٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

(٤) أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية

يشمل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
٣,٣٣٣,٣٩٤	١٩٦,٧٠٠	أ- بنوك ومؤسسات مصرفية محلية
-	٣,٠٠٠,٠٠٠	حسابات جارية
-	١,٤١٨,٠٠٠	ودائع تستحق خلال ٣ أشهر فأقل
-	-	شهادات ايداع
٢٦,٧٧٢,٧٦٠	٢٩,٤٥١,٦٧٠	ب- بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية
١٩٥,٩٠٦,٠٧٥	٩٩,٤٧١,٢٢٠	حسابات جارية
٢,٨٣٦,٠٠٠	-	ودائع تستحق خلال فترة ٣ أشهر فأقل
٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	شهادات ايداع

- بلغت الارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا يستحق لها فوائد ٢,٢٤٥,٩٥٥ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢,٠٧٦,٩٩١ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ .

- بلغت الارصدة مقيدة السحب ٩٢,٧٣٧ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٩٢,٤٤٠ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ .

(٥) ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		البيان	
بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	بنوك ومؤسسات مصرفية أجنبية	بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	بنوك ومؤسسات مصرفية أجنبية	بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	بنوك ومؤسسات مصرفية أجنبية
٢٣,٦٦٣,٠٩٨	٢٣,٦٦٣,٠٩٨	-	-	-	-
٢,٣٦٨,٨٠٢	٢,٣٦٨,٨٠٢	-	٣٣,٣٣٩,٠٢٨	٣٣,٣٣٩,٠٢٨	-
١,٩٠٠,٠٠٠	-	١,٩٠٠,٠٠٠	٤٨,٦٦٨,٧٢٤	٤٨,٦٦٨,٧٢٤	-
٣,٤٦٨,٨٠٣	٢,٣٦٨,٨٠٣	١,١٠٠,٠٠٠	-	-	-
٥,٠٠٠,٠٠٠	-	٥,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-
<u>٣٦,٤٠٠,٧٠٣</u>	<u>٢٨,٤٠٠,٧٠٣</u>	<u>٨,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>٨٢,٠٠٧,٧٥٢</u>	<u>٨٢,٠٠٧,٧٥٢</u>	<u>-</u>

ايداعات تستحق خلال فترة

من ٣ أشهر الى ٦ أشهر

أكثر من ٦ أشهر الى ٩ أشهر

أكثر من ٩ أشهر إلى ١٢ شهراً

أكثر من سنة

شهادات إيداع

(٦) موجودات مالية للمتاجرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
٢,٣٢٥,٢٦١	٢,٠٨٢,٦٦٧	اسهم مدرجة في الاسواق المالية
١١,٨٣٦,٥٦٧	٦,٥٩١,٤٢٠	سندات واسناد مدرجة في الاسواق المالية
<u>١٤,١٦١,٨٢٨</u>	<u>٨,٦٧٤,٠٨٧</u>	

(٧) التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
٢٨,٣٧٣,٥٠٥	٢٤,٦٣٨,٣١٩	كمبيالات واسناد مخصومة
٩٨,٤٨٣,٦٤٣	١٠١,٢٥٨,٤٢٦	حسابات جارية مدينة
٥٤٣,٦٥٠,٨٤١	٥٥٦,٦٢٣,٨٩٢	سلف وقروض مستغلة
١,٣٣٨,٥٩٠	١,٥٧٩,٤١٥	بطاقات الائتمان
<u>٦٧١,٨٤٦,٥٧٩</u>	<u>٦٨٤,١٠٠,٠٥٢</u>	المجموع
٢٤,٥٣٧,٤٥٩	١٨,٣٧٧,٥٩٣	ينزل : فوائد وعمولات معلقة
٤٧,٢٢١,٠٧٤	٣٧,٦٨٢,٣٩٠	مخصص التسهيلات الائتمانية
<u>٧١,٧٥٨,٥٣٣</u>	<u>٥٦,٠٥٩,٩٨٣</u>	المجموع
<u>٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦</u>	<u>٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩</u>	صافي التسهيلات الائتمانية

التسهيلات الإئتمانية حسب القطاعات :

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
٧,١٠٣,٠٣٥	٦,٦٧٤,٥٥٧			الزراعة
٥٥,١٩٥,٢٧٩	٦٠,٩٨٠,٩٤٤			الصناعة والتعدين
١٣٧,٤٢٠,٤٢٣	١٦١,٣٥٣,٢٩٩			الانشاءات
١٠٨,٦٤٧,٦٠٢	٩٦,٩٢١,٧٩٣			التجارة العامة
٧,٩٦٧,٦٣٠	٤,٣٣٣,١٩٣			خدمات النقل(بما فيها النقل الجوي)
٣١,٧٦٣,١٨٧	٢٨,٣٣١,٥٧٤			سياحة وفنادق ومطاعم
٦٦,٠٢٣,١٥٦	٨٤,٦٩٥,٣٧٣			خدمات ومرافق عامة
٦٥٤,٥٥٩	١٧,١٨٦			خدمات مالية
١,١١٦,٢٦٨	١,١٥٣,٤٢٤			شراء الاسهم
٥٧,٥٥١,٨٣٢	٥٣,٣٧٩,٥٩٢			تمويل شراء عقارات
١٣,١٢٩,٢١٨	١٤,٤١٨,٩٧٢			تمويل السيارات
١٨٨,٠٧٤,٧١٨	١٥٧,١٠٠,٨٥٢			تمويل السلع الاستهلاكية
٩,٤٥٣,١٤٥	٢,٤٨٥,٨٢٠			اخرى
<u>٦٨٤,١٠٠,٠٥٢</u>	<u>٦٧١,٨٤٦,٥٧٩</u>			المجموع

- بلغت إجمالي التسهيلات الائتمانية غير العاملة متضمنة الفوائد المعلقة ٩٣٥,٣٨٩,٩٣٥ دينار أردني أي ما نسبته ٤٨,١٢٪ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٣٢٨,٤٥٨,١٠٦ دينار أردني أي ما نسبته ١٥,٨٥٪ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ كما بلغت التسهيلات الإئتمانية غير العاملة بعد إستبعاد الفوائد المعلقة ٧٣٠,٥٢١,٦٧٩ دينار أردني أي ما نسبته ١٠,١٣٪ من التسهيلات الإئتمانية بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢٢٩,٨٠٢,٨٠٢ دينار أردني أي ما نسبته ١٢,٧٩٪ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- بلغت التسهيلات الممنوحة للحكومة وبكفالتها ٤٩٨,٨٢١,٥٨١ دينار اردني اي ما نسبته ٨,٠٦٪ من اجمالي التسهيلات الممنوحة كما في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٣٣٢,٧٠٧,٥٨٧ دينار اردني اي ما نسبته ٨,٧٪ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- بلغت القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل التسهيلات ٨٢٥,٤٧٨,٤٠٣ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٦٦٨,٠٤٧,٣٩٣ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٢ (مع الأخذ بعين الاعتبار ان لا تزيد القيمة العادلة عن رصيد الدين القائم).

مخصص التسهيلات الإئتمانية

ان تفاصيل الحركة التي تمت على مخصص التسهيلات الإئتمانية هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
مخصص خاص	مخصص عام	مخصص خاص	مخصص عام	المجموع
٣٦,١٤٥,٧٧٤	١١,٠٧٥,٣٠٠	٤٧,٢٢١,٠٧٤	١١,٠٧٥,٣٠٠	الرصيد في بداية السنة
٦,٣٥٨,٩٩٤	١,٢٧٢,٤٧٧	٧,٦٣١,٤٧١	١,٢٧٢,٤٧٧	المقتطع خلال السنة
(٣٦٧,٣٨٩)	٣٦٧,٣٨٩	-	٣٦٧,٣٨٩	المنافسة بين المخصص الخاص والعالم المستخدم من المخصص خلال السنة (الديون المشطوبة)
<u>٢٤,٩٦٧,٢٢٤</u>	<u>١٢,٧١٥,١٦٦</u>	<u>٣٧,٦٨٢,٣٩٠</u>	<u>١٢,٧١٥,١٦٦</u>	رصيد المخصص في آخر السنة

بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة اليها نتيجة تسويات او تسديد ديون وحولت ازاء ديون غير عاملة اخرى ١٦٨,٠٨٥,٠٨٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٣٧٠,٥٣٦,٣٧٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

ان تفاصيل الحركة التي تمت على الفوائد المعلقة هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
الرصيد في بداية السنة		٢٤,٥٣٧,٤٥٩	٢٢,٧٧٧,٠٠٧
يضاف : الفوائد المعلقة خلال السنة		٧,٩٤٥,٢٤٠	١٠,٩٨٢,٤٠٧
ينزل : الفوائد المحولة للإيرادات		٥,٠٤٦,٦٢٤	٥,٧٨٨,١٤٤
الفوائد المعلقة التي تم شطبها		٩,٠٥٨,٤٨٢	٣,٤٣٣,٨١١
الرصيد في نهاية السنة		<u>١٨,٣٧٧,٥٩٣</u>	<u>٢٤,٥٣٧,٤٥٩</u>

(٨) موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		
	غير مدرجة	مدرجة	المجموع	غير مدرجة	مدرجة	المجموع	
أسهم	١١,٢٥١,٨٩٧	٢٤,٥٧٧,٦٠٧	٣٥,٨٢٩,٥٠٤	١١,٥٢٩,١١٩	٢٥,٥٠٨,٠٧٥	٣٧,٠٣٧,١٩٤	
سندات	-	١٥٠,١٠٨,١٥٤	١٥٠,١٠٨,١٥٤	-	٧٧,١٤٥,٥٩٥	٧٧,١٤٥,٥٩٥	
الصناديق الإستثمارية	-	٤٢,٣٤٢,٥٧٤	٤٢,٣٤٢,٥٧٤	-	٨,٠٢٨,٦٣٤	٨,٠٢٨,٦٣٤	
	<u>١١,٢٥١,٨٩٧</u>	<u>٢١٧,٠٢٨,٣٣٥</u>	<u>٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢</u>	<u>١١,٥٢٩,١١٩</u>	<u>١١٠,٦٨٢,٣٠٤</u>	<u>١٢٢,٢١١,٤٢٣</u>	

يتضمن بند الاستثمارات في اسهم شركات مبلغ ١١,٢٥١,٨٩٧ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ١١,٥٢٩,١١٩ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. يتعدى عمليا قياس القيمة العادلة لها بموثوقية كافية وتظهر بالكلفة وتم تسجيل التدني بقيمتها في بيان الدخل والمبلغ ٦٦,٧٢٢ دينار أردني للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ١٩٢,٣٢٣ دينار أردني للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. تتضمن الاسهم غير المدرجة مبلغ ٣,٨١٤,٤٦٠ دينار تمثل استثمار البنك في بنك الاردن الدولي والذي يمتلك البنك فيه ٢٢,١٪ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ٢٠٠٢ ولم يتم اتباع طريقة حقوق الملكية بسبب عدم وجود تأثير جوهري على السياسات المالية والادارية للبنك على هذا الاستثمار.

(٩) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
ادوات خزينة		٧٢,٠٠٧,١٤٨	٣٤,٥٨٩,١٢٣
سندات حكومية او بكفالتها		٤٥,٦٢٥,٩٦٤	١٧٣,٩٥٣,٥٠٢
سندات واستاد قرض الشركات		٣٥,١٣٥,٤٠٤	٤١,٦٢٤,٩٧٩
		<u>١٥٢,٧٦٨,٥١٦</u>	<u>٢٥٠,١٦٧,٦٠٤</u>

(١٠) استثمارات في شركات حليفة وتابعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان	
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
أ- الشركات الحليفة	
اسم الشركة	قيمة الاستثمار
شركة الإسكان للاستثمارات السياحية والفندقية بلد التأسيس والإقامة : الأردن نسبة الملكية وحقوق التصويت : ٥٠٪ (٢٠٠٢ : ٥٠٪) طبيعة النشاط : فندقي وتجاري	١٩,٢١٩,٥٠٩
صندوق بنك الإسكان / البحرين بلد التأسيس والإقامة : البحرين نسبة الملكية وحقوق التصويت : (٢٠٠٢ : ٢٩,٠٦٪) طبيعة النشاط : مالي	٢,٨٤٧,٣٩٥
ب- الشركات التابعة	
المصرف الدولي للتجارة والتمويل / سوريا بلد التأسيس والإقامة : سوريا نسبة الملكية وحقوق التصويت : ٤٩٪ طبيعة النشاط : مصرفي	١٠,١١٨,٧٣٨
الشركة الاردنية للاستثمارات العقارية بلد التأسيس والإقامة : الأردن نسبة الملكية وحقوق التصويت : ١٠٠٪ (٢٠٠٢ : ١٠٠٪) طبيعة النشاط : خدمات	٤٠٧,٦١٠
مجموع الاستثمار في الشركات الحليفة والتابعة	<u>٢٩,٧٤٥,٨٥٧</u>
	<u>٢٣,٨٩٥,٥٥٤</u>

٠ لم يتم توحيد البيانات المالية للشركة الاردنية للاستثمارات العقارية بسبب وضع الشركة تحت التصفية اعتباراً من ٢١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢ .
- تم اتباع طريقة حقوق الملكية في احتساب قيم الاستثمارات المالية وحسب البيانات المالية الواردة من الشركات كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢ على التوالي .

(١١) موجوات ثابتة بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيــــــــان	أراضي	مباني	أثاث ومعدات وأجهزة	وسائط نقل	أخرى	مشاريع تحت التنفيذ	الإجمالي
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣							
الرصيد في بداية السنة	٤,٤٦٣,٨٨٤	١١,٤٨٤,٢٣٠	٥٠,٩٠٤,٠٤٤	٩٨٨,٥٤٧	١,٨٣٨,٩٩٣	١,٣٩٤,٠٩١	٧١,٠٧٣,٧٨٩
إضافات	٣٦٧,٧٦٧	١,٢٦٦,٧١١	٣,٦٥٩,٠٥٩	٢٤٧,٩٨٥	٦٣٢,٢٨٩	٥٣٠,٣٤٠	٦,٧٠٤,١٥١
استبعادات	(٨,٠٠٠)	(٦٢,١٠٠)	(١,٨٧٥,٢٥٠)	(٥١,٨٩٤)	-	(١,٣٩٤,٠٩١)	(٣,٣٩١,٣٣٥)
استهلاك متراكم	-	(٢,٧٥٧,٦٣٦)	(٣٦,٧٦٧,٧٨٧)	(٦٣٢,٩٨٠)	(٨٢٧,٥٥٢)	-	(٤٠,٩٨٥,٩٥٥)
دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة	-	-	٨٤٤,٠٨٤	-	-	-	٨٤٤,٠٨٤
صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة	٤,٨٢٣,٦٥١	٩,٩٣١,٢٠٥	١٦,٧٦٤,١٥٠	٥٥١,٦٥٨	١,٦٤٣,٧٣٠	٥٣٠,٣٤٠	٣٤,٢٤٤,٧٣٤

البيــــــــان	أراضي	مباني	أثاث ومعدات وأجهزة	وسائط نقل	أخرى	مشاريع تحت التنفيذ	الإجمالي
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢							
الرصيد في بداية السنة	٤,٤٦٣,٨٨٤	١١,٥٣٠,٩٨١	٤٦,٢٨٤,٥٢٠	٧٣٢,١٢٨	١,٠٤٦,٥٤٢	-	٦٤,٠٥٨,٠٥٥
إضافات	-	-	٣,٥١٥,٦٣٠	٣٦٢,٨٠٥	٨١٦,٦٥٦	١,٣٩٤,٠٩١	٦,٠٨٩,١٨٢
استبعادات	-	(٤٦,٧٥١)	(١,٦١٨,٨٩٧)	(١٠٦,٣٨٦)	(٢٤,٢٠٥)	-	(١,٧٩٦,٢٣٩)
استهلاك متراكم	-	(٢,٥٣٠,٨٦٠)	(٣٢,٦٤٧,٧٢٣)	(٥٤٣,٠٦٦)	(٤٤٤,٤٠٤)	-	(٣٦,١٦٦,٠٥٣)
تدني قيمة موجودات ثابتة	-	-	(٦٥٠,٦٩٧)	-	-	-	(٦٥٠,٦٩٧)
دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة	-	-	٢,٧٢٢,٧٩٠	-	-	-	٢,٧٢٢,٧٩٠
صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة	٤,٤٦٣,٨٨٤	٨,٩٥٣,٣٧٠	١٧,٦٠٥,٦٢٣	٤٤٥,٤٨١	١,٣٩٤,٥٨٩	١,٣٩٤,٠٩١	٣٤,٢٥٧,٠٣٨

(١٢) موجوات أخرى

يشمل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيــــــــان	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
إيرادات مستحقة وغير مقبوضة	٥,٣٨٩,٣٠٨	٨,٠٢١,٩٦٠
مصاريف مدفوعة مقدما	١,٣٠٤,٩٣٥	٨٠٦,٠٨٨
موجودات آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة بالصافي برسم البيع	١٤,٩١٤,٧٣٤	١٩,٦٣٨,٤٥٥
استثمارات عقارية (أراضي) - بالكلفة	١,١٨٣,٥٥٣	١,٥٨٤,٤١١
شيكات برسم القبض	١٨,١٩٠,٧١٩	١٩,٠٨٨,٩١٦
دفعات نيابة عن فروع خارجية وشركات تابعة	٣,٠٣١,٥٩٦	-
أخرى	٧,٤٥٧,٢١٠	٢,٩٩٥,١٥٦
	<u>٥١,٤٧٢,٠٥٥</u>	<u>٥٢,١٣٤,٩٨٦</u>

تتضمن الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك عقارات آلت للبنك ولم يتم نقل ملكيتها باسم البنك قيمتها ١,٨ مليون دينار أردني .

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ١,٦ مليون دينار أردني تقريبا كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢,٢ مليون دينار أردني تقريبا كما

في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢ .

(١٣) ودائع البنوك و المؤسسات المصرفية

يشمل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		البيان	
المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة	المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة
٢٦,٣٣٢,٨٩٢	٢٢,٣٥٤,١٨٠	٣,٩٧٨,٧١٢	١٧,٤٦٠,٠٠٨	١٣,٤١٢,٧٠٢	٤,٠٤٧,٣٠٦
٥٤,٥٨٢,٨٩٥	٣٨,٩٠٥,٥٢٢	١٥,٦٧٧,٣٧٣	٣٢,٠١٢,٧٩٨	٢٩,٩١٦,٦١٥	٢,٠٩٦,١٨٣
٤,٧٨٧,٦٠٥	٤,٧٨٧,٦٠٥	-	-	-	-
<u>٨٥,٧٠٣,٣٩٢</u>	<u>٦٦,٠٤٧,٣٠٧</u>	<u>١٩,٦٥٦,٠٨٥</u>	<u>٤٩,٤٧٢,٨٠٦</u>	<u>٤٣,٣٢٩,٣١٧</u>	<u>٦,١٤٣,٤٨٩</u>

حسابات جارية وودائع تحت الطلب

ودائع تستحق خلال ثلاثة اشهر

ودائع تستحق خلال مدة تزيد عن ٣ أشهر- الى سنة

(١٤) ودائع العملاء

يشمل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		البيان	
المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة	المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة
١٧٦,٦٥٣,٦٤٠	-	-	٢٦١,١٥٠,١٢٩	-	-
٤٧٩,٩٤٨,٣٤٩	-	-	٥٨٠,١٨٧,٣١٦	-	-
٦٠٦,٥٢٥,٨٢٤	-	-	٦٥٧,٢٩٤,٩٠٢	-	-
١٧,٣٢١,٥٥٠	-	-	٢٧,٩١٥,٩٤٦	-	-
<u>١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

حسابات جارية وتحت الطلب

ودائع التوفير

ودائع لاجل وخاضعة لاشعار

اخرى

- بلغت قيمة ودائع القطاع العام ١١١,٨٦٧,٠٣٨ دينار أردني اي ما نسبته ٧,٣٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢٠٠,٤٤٢,٥٨٠ دينار أردني اي ما نسبته ٨,٢٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- بلغت قيمة الودائع التي لا تتقاضى فوائد ٢٧٣,٧٤١,٧١٧ دينار أردني اي ما نسبته ١٧,٩٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢١٢,٣٢٠,٤٠٠ دينار أردني اي ما نسبته ١٦,٦٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- تشمل الودائع لأجل وخاضعة لإشعار على ودائع محجوزه بأسم صندوق إدارة الودائع المجددة وفقاً للقانون المؤقت رقم (٣٣) لسنة ٢٠٠٣ مبلغ ١٧,٦٠٤,٤٢٩ دينار أردني أي ما نسبته ١,٢٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

- بلغت قيمة الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) عدا صندوق إدارة الودائع المجددة ٢١,٩ مليون دينار أردني تقريبا اي ما نسبته ١,٤٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ١٩,٦ مليون دينار أردني تقريبا اي ما نسبته ١,٥٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- بلغت الودائع الجامدة ٨,٠٢٩,٨٦٨ دينار أردني اي ما نسبته ٠,٥٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ١٠,٣٥٨,٧٧٠ دينار أردني اي ما نسبته ٠,٨٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

(١٥) تأمينات نقدية

يتكون هذا البند مما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		البيان	
المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة	المجموع	خارج الملكة	داخل الملكة
٣٤,٥٨٤,٨٣٣	-	-	٤١,٥٢٧,١٤٢	-	-
١٣,٣٧٩,٨٠٦	-	-	١٨,٢٢٩,٤٨٥	-	-
١,٥٩١,٣٧٩	-	-	١,٥٠٦,٢٦٨	-	-
<u>٤٩,٥٥٦,٠١٨</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٦١,٢٦٢,٨٩٥</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

تأمينات مقابل التسهيلات الائتمانية المباشرة

تأمينات التسهيلات الائتمانية غير المباشرة

تأمينات مقابل التعامل بالهامش

(١٦) أموال مقترضة

كما هو الوضع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

المبالغ بالدينار الأردني

البيــــــــان	المبلغ	عدد الاقساط الكليّة المتبقية	دورية استحقاق الاقساط	الضمانات	سعر فائدة الاقراض	سعر فائدة اعادة الاقراض
اقتراض من البنك المركزي الأردني معاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري	٢٨,٨٠٠,٠٠٠	٣٠	٦	كفالة حكومية	%٤,٧٥٠	%٤,٨٧٥
اقتراض من شركات محلية						
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري	١,٧٥٥,٠٠٠	١٢٠	٦٥	كفالة حكومية	%٥,٧٣٣	%٦,٢٣٣
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري	٥,٨٠٥,٥٤٨	١٠٨	٥٧	تعهدات حكومية	%٧,٣٠٠	%٧,٨٠٠
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري	٦,٠٠٠,٠٠٠	١٢	١٠	تعهدات حكومية	%٦,٧٥٠	%٧,٢٥٠
	<u>١٣,٥٦٠,٥٤٨</u>					
اقتراض من بنوك خارجية قروض برنامج تمويل التجارة والمعاد اقراضها للعلاء	١,٠٦٣,٥٠٠	٢	١	الملاءة المالية	%١,٥١٤	%٢,٠٨٩
	<u>١,٠٦٣,٥٠٠</u>					
المجموع	<u>٤٣,٤٢٤,٠٤٨</u>					

تم إعادة اقراضها إلى صناديق الإسكان وجامعة مؤتة.

كما هو الوضع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

المبالغ بالدينار الأردني

البيــــــــان	المبلغ	عدد الاقساط الكليّة المتبقية	دورية استحقاق الاقساط	الضمانات	سعر فائدة الاقراض	سعر فائدة اعادة الاقراض
اقتراض من البنك المركزي الأردني وجهات حكومية معاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري.	٣١,٤٠٠,٠٠٠	٣٠	٨	كفالة حكومية	%٤,٧٥٠	%٤,٨٧٥
مبالغ مقترضة من الحكومة الأردنية ومعاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري	٧١١,٤٨٠	-	-	كفالة حكومية	%٧,٩٢٠	%٧,٩٢٠
	<u>٣٢,١١١,٤٨٠</u>					
اقتراض من شركات محلية						
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري.	٧,٠٢٧,٧٧٢	١٠٨	٧٠	تعهدات حكومية	%٧,٣٠٠	%٧,٨٠٠
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري.	٢,٠٧٩,٠٠٠	١٢٠	٧٨	كفالة حكومية	%٥,٧٣٣	%٦,٢٣٣
الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري.	٤,٥٠٠,٠٠٠	١٢	١٢	تعهدات حكومية	%٦,٧٥٠	%٧,٢٥٠
	<u>١٣,٦٠٦,٧٧٢</u>					
اقتراض من بنوك خارجية قروض برنامج تمويل التجارة والمعاد اقراضها للعلاء.	٩٣٥,١٧١	٢	١	الملاءة المالية	%١,٩١٨	%٢,٧٤٣
	<u>٩٣٥,١٧١</u>					
المجموع	<u>٤٦,٦٥٣,٤٢٣</u>					

تم سدده بنسبة ٣٠٪ من مبيعات التطوير الحضري/ المشروع الثالث.

** تم إعادة اقراضها إلى صناديق الإسكان وجامعة مؤتة.

(١٧) مخصصات متنوعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان	رصيد أول السنة	المكون خلال السنة	المستخدم خلال السنة	ما تم رده للايرادات	رصيد آخر السنة
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣					
مخصص القضايا القائمة على البنك والمطالبات المحتملة	٣٥٨,٩٤٠	١٣٢,٤٧٩	(٤,٧٤٩)	(٨٤,٠١٢)	٤٠٢,٦٥٨
مخصص تعويض نهاية الخدمة	٤,٢٥٩,٦٤٧	١,٤٢٣,٨١٤	(٢١٤,٣٠٤)	-	٥,٤٦٩,١٥٧
مخصصات اخرى	٤,٠٩٦,٥٣٦	٥,٤٠٥,١٢٢	(٣,١٨٧,٢٠٧)	(٢,٦٧١)	٦,٣١١,٧٨٠
	<u>٨,٧١٥,١٢٣</u>	<u>٦,٩٦١,٤١٥</u>	<u>(٣,٤٠٦,٢٦٠)</u>	<u>(٨٦,٦٨٣)</u>	<u>١٢,١٨٣,٥٩٥</u>
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢					
مخصص القضايا القائمة على البنك والمطالبات المحتملة	٩٧,٢٩٨	٢٧٥,٤٣٢	(٨٩٠)	(١٢,٩٠٠)	٣٥٨,٩٤٠
مخصص تعويض نهاية الخدمة	٣,٢٥٦,٦٥٦	١,٢٧٩,٦٤٩	(٢٧٦,٦٥٨)	-	٤,٢٥٩,٦٤٧
مخصصات اخرى	٥,١٥٥,٠٤٥	٢,٢٥٩,٨٧٣	(٢,٧٣٦,٥٥٦)	(٥٨١,٨٢٦)	٤,٠٩٦,٥٣٦
	<u>٨,٥٠٨,٩٩٩</u>	<u>٣,٨١٤,٩٥٤</u>	<u>(٣,٠١٤,١٠٤)</u>	<u>(٥٩٤,٧٢٦)</u>	<u>٨,٧١٥,١٢٣</u>

(١٨) مطلوبات اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

البيان	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
فوائد مستحقة وغير مدفوعة	١,٠٠٢,١١٦	١,٧٢٣,٨٤٥
فوائد وعمولات مقبوضة مقدما	١٥,٢٤٢,٠٣٤	١٤,٤٠٦,٦٢١
مصاريف مستحقة وغير مدفوعة	٦٦٤,٦٨٣	٣٠٤,٨٣٥
شيكات وسحوبات برسم الدفع	٦,٨٥٢,٦٠٥	٣,٩٤٣,٩٧٨
أمانات حوالات	٢,٣٩٥,٨٠٦	١,١٠٥,٥٢٥
أمانات برسم الدفع	٥٥٩,٢٩٩	٥٢٠,٧٦٣
امانات الجوائز	١٣٦,٤٩٠	١٨٦,٣٠٠
أمانات البنوك المراسلة	١٦١,٧٠٤	٢٠٨,٢٨٩
أمانات الادارة العامة	٢٧٧,٥٣٢	٢٥١,٧٤٣
أمانات المساهمين	٦٤٦,٦٦٣	٦٣٨,٥٥٩
ايرادات مؤجلة	٣,٣١٣,٤٣٢	٣,٣١٣,٤٣٢
اخرى	٣,٦٩٩,٨٤٥	٢,٩٢٥,٥١٨
	<u>٣٤,٩٥٢,٢٠٩</u>	<u>٢٩,٥٢٩,٤٠٨</u>

٥. يمثل بند الايرادات المؤجلة ٥٠٪ من ارباح بيع المجمع التجاري والذي تم خلال عام ٢٠٠١ لشركة الاسكان للاستثمارات السياحية والفندقية (شركة حليفة يمتلك البنك ٥٠٪ من رأسمالها).

(١٩) مخصص ضريبة الدخل

ان تفاصيل الحركة التي تمت على مخصص ضريبة الدخل كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٦٣٦,٧٥١	الرصيد في بداية السنة
(٣,٤٣٦,٠٢٨)	(١,٣٦٨,٦٢٨)	ضريبة الدخل المدفوعة عن العام السابق
(٤,٠٠٠,٠٠٠)	(١,٠٥٢,٢٧٥)	ضريبة الدخل المدفوعة عن العام الحالي
-	(١٩٢,٤٢١)	المسترد من مخصص الضريبة
<u>٧,٢٠٦,٥٥٨</u>	<u>٨,٦٣٥,٠٠٠</u>	ضريبة الدخل المستحقة عن السنة
<u>٣,٦٣٦,٧٥١</u>	<u>٩,٦٥٨,٤٢٧</u>	الرصيد في نهاية السنة
		ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل تمثل ما يلي:
<u>٧,٢٠٦,٥٥٨</u>	<u>٨,٦٣٥,٠٠٠</u>	مخصص ضريبة الدخل المستحقة عن ارباح السنة

- تم تسوية الضرائب المستحقة على فروع البنك في الأردن وفلسطين حتى نهاية عام ٢٠٠٢ باستثناء عام ٢٠٠١ ، حيث قامت دائرة ضريبة الدخل في الأردن بالمطالبة بما يقارب (٣,٢) مليون دينار ضريبة اضافية وقد قام البنك بالاعتراض على قرار التقدير ويرأى الادارة والمستشار الضريبي القانوني انه لن يترتب على البنك أي اعباء اضافية نتيجة لذلك .

- وكذلك قامت دائرة ضريبة الدخل في الأردن بفتح الملفات للاعوام ١٩٩٨ و ٢٠٠٠ ومطالبة البنك بضرائب اضافية بمبلغ يقارب (١) مليون دينار ، حيث قامت ادارة البنك باستئناف قرار دائرة ضريبة الدخل لدى محكمة استئناف ضريبة الدخل للاعوام المذكورة ويرأى الإدارة والمستشار الضريبي القانوني أنه لن يترتب على البنك أي اعباء إضافية نتيجة لذلك .

(٢٠) حقوق الأقلية

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيان
حصص حقوق الأقلية	نصيب حقوق الأقلية من صافي الربح (الخسائر)	نصيب حقوق الأقلية من صافي الأرباح
٢٢,٥ %	٨٤,٤٩٠	١٧٤,٧٧٨
٤٨ %	(٤٤٠,٧٧٠)	٣,٣٢٥,٤٦٥
٠,٠٠١ %	-	١٩
	<u>(٣٥٦,٢٨٠)</u>	<u>٣,٥٠٠,٢٦٢</u>

حقوق الأقلية

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	البيان
حصص حقوق الأقلية	نصيب حقوق الأقلية من صافي الربح	نصيب حقوق الأقلية من صافي الأرباح
٢٢,٥ %	٥٧,٨٥٧	١٢٨,٣١١
٤٨ %	-	٣,٤٣١,٩٦٢
٠,٠٠١ %	-	١٩
	<u>٥٧,٨٥٧</u>	<u>٣,٥٦٠,٢٩٢</u>

• بلغ رصيد حقوق الأقلية من الأرباح الموزعة ٣٨,٠٢٢ دينار
•• بلغ نصيب حقوق الأقلية من فرق الترجمة لعام ٢٠٠٣ (٢٧٢,٣٣٤) دينار

(٢١) حقوق المساهمين

- رأس المال المكتتب به والمدفوع

يبلغ رأس المال المكتتب به والمدفوع ١٠٠ مليون دينار أردني مقسم الى ١٠٠ مليون سهم بقيمة اسمية دينار أردني واحد للسهم.

- علاوة الإصدار

تبلغ علاوة الإصدار ٥٦,٩٧٤,٠٠٨ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٦٠,٥١٩,٠٠٨ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢ حيث تم خلال عام ٢٠٠٣ تحويل مبلغ ٣,٥٤٥,٠٠٠ دينار أردني الى احتياطي التفرع الخارجي - فروع فلسطين.

- الاحتياطي القانوني

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضريبة بنسبة ١٠٪ خلال السنوات وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

- الاحتياطي الاختياري

بلغ الاحتياطي الاختياري ٣٣,٢٢٢,٠٦٨ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ ويستعمل الاحتياطي الاختياري في الأغراض التي يقررها مجلس الإدارة ويحق للهيئة العامة للبنك توزيعه بالكامل أو أي جزء منه كأرباح على المساهمين اذا لم يستعمل في تلك الأغراض هذا ولم يتم تحويل أي مبالغ خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ للاحتياطي الاختياري.

- احتياطي التفرع الخارجي

يمثل المبالغ المقابلة لرؤوس اموال الفروع الخارجية وفقا لتعليمات البنك المركزي الاردني.

(٢٢) التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

ان تفاصيل الحركة على هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني	البيان	أسهام	سندات	اخرى	المجموع
	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣				
	الرصيد في بداية السنة	٦,٠٢٠,٨٧٨	٧٤٥,١١٦	(١٤٦,٨٦٩)	٦,٦١٩,١٢٥
	صافي ارباح غير متحققة	٩,٠٧٣,٢٨٧	١٧٨,٣٥٩	٥٩٢,٨٠٠	٩,٨٤٤,٤٤٦
	صافي (ارباح) متحققة منقولة لبيان الدخل	(٢,٦٨٤,٨٢٦)	(٧٩٢,٧٩٩)	(٤٤,٥٢٧)	(٣,٥٢٢,١٥٢)
	الرصيد في نهاية السنة	١٢,٤٠٩,٣٣٩	١٣٠,٦٧٦	٤٠١,٤٠٤	١٢,٩٤١,٤١٩
	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢				
	الرصيد في بداية السنة	٧,٠١٠,٥٨٠	٤٠٧,٧٨٥	١٠٠,٠٩٤	٧,٥١٨,٤٥٩
	صافي ارباح (خسائر) غير متحققة	١٣٠,١١٦	٢٩١,٨٨٢	(١١٥,٣٢٦)	٣٠٦,٦٧٢
	صافي (ارباح) خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل	(١,١١٩,٨١٨)	٤٥,٤٤٩	(١٣١,٦٣٧)	(١,٢٠٦,٠٠٦)
	الرصيد في نهاية السنة	٦,٠٢٠,٨٧٨	٧٤٥,١١٦	(١٤٦,٨٦٩)	٦,٦١٩,١٢٥

(٢٣) أرباح مدورة

يمثل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني	البيان	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
	الرصيد في بداية السنة	١٠,٦٧٢,٧٥٥	٧,٤٠١,٤٩٢
	صافي ارباح السنة	٢٢,٥٠٩,٨٤٩	٢١,٩٤٥,٥٢٠
	المحول الى احتياطي قانوني	(٣,٢٩٢,٧١٣)	(٣,٣٥٢,٢٢٤)
	ارباح الاستثمارات المتوفرة للبيع المحققة من الارباح المدورة	(٣٠٣,٠٧٠)	(٣٢٢,٠٣٣)
	ارباح مقترح توزيعها	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)
	الرصيد في نهاية السنة	١٤,٥٨٦,٨٢١	١٠,٦٧٢,٧٥٥

(٢٤) أرباح مقترح توزيعها

بلغت نسبة الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين (١٥٪) لعام ٢٠٠٣ ، وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للمساهمين في حين بلغت نسبة الأرباح الموزعة (١٥٪) لعام ٢٠٠٢ .

(٢٥) الفوائد الدائنة

يمثل هذا البند الفوائد الدائنة على الحسابات التالية:-

المبالغ بالدينار الأردني	٢٠٠٣	٢٠٠٢	البيان
			تسهيلات ائتمانية مباشرة
	٢,٠٣٤,٩٦٢	٢,٢٤٨,١٨٣	الكبيالات والاسناد المضمونة
	٦,٥١٥,٩٧٢	٨,٠٧٨,٩٨٥	الحسابات الجارية المدينة
	٤٥,٦٠٢,١٣٤	٤٨,١٤٢,٧١٢	السلف والقروض
	٣٤٣,٧٢٠	٢٥١,٦٧٢	بطاقات الائتمان
	١٠,٩٤١,٢٣٧	٩,٠١٨,١٦٣	ارصدة لدى بنوك مركزية
	٤,٢٦٤,٣١٠	٦,٩٤٦,١٠٥	ارصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
	٥٣٦,٣١٦	٨٥٩,٥٦٧	موجودات مالية للمتاجرة
	٣,٤٧١,١٢٨	٢,٦٣٨,٧٤٣	موجودات مالية متوفرة للبيع
	١٠,٢٦١,٧٧٩	١٢,٨١٤,٩٣١	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
	١٥٤,١١٥	١٧٤,٧٩٤	اخرى
	<u>٨٤,١٢٥,٦٧٣</u>	<u>٩١,١٧٣,٨٥٥</u>	

(٢٦) الفوائد المدينة

يمثل هذا البند الفوائد المدينة على الحسابات التالية:-

المبالغ بالدينار الأردني	٢٠٠٣	٢٠٠٢	البيان
	٨٣٤,٦١٧	١,١٠٠,٧٤٦	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
	٤٥٦,٦٦٤	٦٤٦,١٩٨	فوائد على ودائع العملاء
	٦,٦٥١,٠١٥	٩,٨٨٣,٧٠٠	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
	١٢,٠٩٨,٧٢٥	١٧,١٩٧,٥٩٣	ودائع التوفير
	٨٢٩,٦٤٨	٧٥٤,٦٥٩	ودائع لاجل وخاضعة لاشعار
	٧٧٥,١٠٧	٨٦٤,٢٨٠	اخرى
	٢,٤٧١,٢١١	٢,٦٧٦,٧٩٣	تأمينات نقدية
	٢,١٣٦,٣٤٣	٢,٠٦١,٨٨٣	اموال مقترضة
	<u>٢٦,٢٥٣,٣٣٠</u>	<u>٣٥,١٨٥,٨٥٢</u>	رسوم مؤسسة ضمان الودائع

(٢٧) صافي العمولات

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:-

المبالغ بالدينار الأردني	٢٠٠٣	٢٠٠٢	البيان
	٥,١٣٠,٢٥٠	٤,٩٨٩,٣٤٤	عمولات دائنة
	٢,٧١٨,٧٩٩	٢,٧٤٣,٢٠٥	عمولات تسهيلات مباشرة
	١١,٠٨٦	١١,٦٣٣	عمولات تسهيلات غير مباشرة
	<u>٧,٨٣٧,٩٦٣</u>	<u>٧,٧٢٠,٩١٦</u>	ينزل: عمولات مدينة
			صافي العمولات

(٢٨) صافي ارباح موجوات و ادوات مالية

يمثل هذا البند ما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
١٤٧,٣٦٩	٣١٠,٣٨١	ارباح موجودات وادوات مالية للمتاجرة
٣,٣٤٠,٧٥٧	٩,٠٥٤,٣٨٤	صافي ارباح بيع وتدني قيمة موجودات مالية متوفرة للبيع
١,٦٤٩,٤٠٦	١,٥٧١,٣٩٣	عوائد التوزيعات
-	٣,٠٢٨,٧٤٦	صافي ارباح إطفاء إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق
(١٤٨,٠٠٤)	١٨,٤٠٦	اخرى
<u>٤,٩٨٩,٥٢٨</u>	<u>١٣,٩٨٣,٣١٠</u>	

(٢٩) ايرادات تشغيلية اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
١,٤٦٧,٢٩٧	١,٢٩٩,١٣٨	فرق تقييم عملات اجنبية
٢,٠٠٥,٢٩١	٢,١٦٦,٠٠٢	رسوم مقبوضة على حسابات الرواتب
١,١٨٠,٠٥١	١,٤٠٦,٢١٥	ايرادات بطاقات الائتمان
١٤٢,١٩٥	١٦٧,١٧١	ايرادات تأجير الصناديق
٢١١,١٣١	١٩٥,٢٣٧	عمولة شيكات معادة
٤٦٢,٦٨٢	٩١٢,٩٦١	عمولة ادارة
١,٠١٠,٥٦٢	٩٢٥,٨٦٧	ايرادات الحسابات الجامدة المتدنية
٨٣,٢٧٠	٧٧,٩٣٩	ايرادات وعمولات التفاوض
٦٢٨,٦٠١	٦٣٣,٩٧٣	اجور بريد مستوفاه من العملاء
٨٧,١٧٣	٦٨,٥٨٨	صافي نتيجة البوندد
٣٢٨,٧٧٢	٥٤٧,٢٨٤	ايرادات الخدمات المصرفية
٦٦٤,٠٨٠	٨١٧,٧٥٧	ايرادات الحوالات
١,٢٢٨,٠٨٥	١,٨١٤,٧٩٩	اخرى
<u>٩,٤٩٩,١٩٠</u>	<u>١١,٠٣٢,٩٣١</u>	

(٣٠) نفقات الموظفين

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
١٥,٢٩٦,٤٢٥	١٦,٩٨٦,٧٨٣	رواتب ومكافآت الموظفين
١,٤٦٩,٦٨٧	١,٦٤٢,٦٠٩	مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي
٤٢,٧٦٧	٤٢,١٧٦	مساهمة البنك في صندوق الادخار
١,٢٧٩,٦٤٩	١,٤٢٣,٨١٤	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٩١١,٣٨٧	١,٠٢٠,٨٦١	مصاريف طبية
٥٩٤,٦٩٧	٨٥٠,١٠٢	مصاريف تدريب الموظفين
٤٦٦,١٦٨	٤٤١,٨٦٧	مصاريف سفر وتنقلات
٣٧٥,٣٨٠	٣٤٨,٥٥٤	اخرى
<u>٢٠,٤٣٦,١٦٠</u>	<u>٢٢,٧٧١,٧٦٦</u>	

(٣١) مصاريف تشغيلية اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٨٦١,٤٦٣	٨٨٧,٧٨٤	نفقات ايجارات وبرامج معدات الحاسوب
٧٢٠,١٥١	٨٣٦,٧٨١	قرطاسية ومطبوعات
١,٦١٩,٩٢٤	١,٦٥٤,٦٥١	مصاريف اصلاح وصيانة
١,٢٢٢,٤٧١	١,٤٧٠,٧٨٤	بريد هاتف وتلكس وربط شبكي
١,١٥٨,٢٦٥	١,٣١٦,٠٥٤	ايجارات
٦٩٠,٣٥٥	٨٤٧,١١٨	كهرباء ، مياه ، ومحروقات
٤٨٣,١٤٢	٦١١,٣١٣	اعلانات
٥٠٨,٩٣٨	٢٧٨,٢٠٧	تبرعات
٨٣,٢٤٠	٨٦,٤٨٢	مصاريف وسائل النقل
١٣٢,١٠٧	١٣١,٨٠٥	ضيافة
٥٧٢,٥٧٨	٦٠٧,٧٧٧	تأمين موجودات البنك
٤٨٣,٩٤٦	٥٩٠,٧٧٢	رسوم اشترك في المؤسسات المصرفية
١١٩,٦٦٧	١١٨,٧٥٨	رسوم التعامل بالعملات الاجنبية
٢٤٩,٥١٦	٢٥٥,٢٤١	نفقات على معاملات المقترضين
٢٦٩,٩٤٢	٢٠٠,٢٤٠	الديون المددومة
١,٣٠٧,٧٤٥	٩٩٥,٠٠٠	خسائر تدني الموجودات التي آلت ملكيتها الى البنك
٦١٣,٣٧٤	٧٤١,٤١٨	نفقات اجتماعات وتنقلات اعضاء مجلس الادارة
٤٠٥,٢٠٦	٦٢٣,٦٦٧	نفقات الدراسات والاستشارات
٣,٣٣٦,٠٥٩	٤,٥١٠,٩٩٠	اخرى
<u>١٤,٨٣٨,٠٨٩</u>	<u>١٦,٧٦٤,٨٤٢</u>	

(٣٢) ايرادات غير تشغيلية بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٧٤٦,٦٨٦	١٦٦,٣٦٧	ارباح رأسمالية
٦٠٤,٠٠٤	٢٧٩,١٠٤	مخصصات إنتفت الحاجة لها
٩,٣٧٩	(٣٧٦,٩١٥)	(مصاريف) ايرادات اخرى بالصافي
<u>١,٣٦٠,٠٦٩</u>	<u>٦٨,٥٥٦</u>	

(٣٣) حصة السهم من صافي دخل السنة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٢١,٩٤٥,٥٢٠	٢٢,٥٠٩,٨٤٩	صافي دخل السنة
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الاسهم خلال السنة
٢١٩	٢٢٥	حصة السهم من صافي دخل السنة

(٣٤) النقد وما في حكمه في نهاية السنة

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة وذلك كما يلي:-

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
النقد والارصدة لدى البنوك المركزية		٤١٠,٨٤٥,٨١١	٦٧١,٣٠٨,١٤٢
يضاف: أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة اشهر		٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠
ينزل: أرصدة مقيدة السحب لدى البنوك والمؤسسات المصرفية .		٩٢,٤٤٠	٩٢,٧٣٧
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة اشهر		٨٠,٩١٥,٧٨٧	٤٩,٤٧٢,٨٠٦
صافي النقد وما في حكمه		<u>٥٥٨,٦٨٥,٨١٣</u>	<u>٧٥٥,٢٨٠,١٨٩</u>

(٣٥) القيمة العادلة للأدوات المالية

يظهر الجدول التالي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في الميزانية :-

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	
	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفروقات	القيمة العادلة	القيمة الدفترية
الموجودات المالية					
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٤١٠,٨٤٥,٨١١	٤١٠,٨٤٥,٨١١	-	٦٧١,٣٠٨,١٤٢	٦٧١,٣٠٨,١٤٢
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	-	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	٣٦,٤٠٠,٧٠٣	٣٦,٤٠٠,٧٠٣	-	٨٢,٠٠٧,٧٥٢	٨٢,٠٠٧,٧٥٢
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦	٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦	-	٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩	٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩
موجودات مالية متوفرة للبيع	١٢٢,٢١١,٤٢٣	١٢٢,٢١١,٤٢٣	-	٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢	٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي	٢٥٠,٢٥٨,٠٦٩	٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	٩٠,٠٩٠,٤٦٥	١٥٣,٩١٢,٤٨٨	١٥٢,٧٦٨,٥١٦
استثمارات في شركات حليفة	٢٣,٨٨٥,٧٩٢	٢٣,٨٩٥,٥٥٤	(٩,٧٦٢)	٢٩,٧٤٥,٨٥٧	٢٩,٧٤٥,٨٥٧
المطلوبات المالية					
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	-	٤٩,٤٧٢,٨٠٦	٤٩,٤٧٢,٨٠٦
ودائع عملاء	١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣	١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣	-	١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣	١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣
تأمينات نقدية	٤٩,٥٥٦,٠١٨	٤٩,٥٥٦,٠١٨	-	٦١,٢٦٢,٨٩٥	٦١,٢٦٢,٨٩٥
أموال مقترضة	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	-	٤٣,٤٢٤,٠٤٨	٤٣,٤٢٤,٠٤٨
صافي الفرق بين القيمة العادلة والقيمة الدفترية				<u>١,١٤٣,٩٧٢</u>	

لا تشمل هذه البنود الفوائد المستحقة والتي تظهر بشكل مستقل ضمن الموجودات الأخرى .

(٣٦) صافي مخاطر العملات الأجنبية

المبالغ بالآلاف

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	
	صافي مركز العملة المعادل بالدينار الأردني	بالعملات الأجنبية	صافي مركز العملة المعادل بالدينار الأردني	بالعملات الأجنبية	
دولار أمريكي	١٣١	١٨٥	(١٣,١٥٢)	(١٨,٥٥٠)	
جنية استرليني	٣,٨٨٢	٣,٤١٤	٤,٢٥٩	٣,٣٧٥	
يورو	١,١٧٩	١,٦٧٠	(١,٦٤٣)	(١,٨٠٦)	
فرنك سويسري	(٥٤٦)	(١,٠٦٨)	٧٤٥	١,٣٠٢	
ين ياباني	(١٥٦)	(٢٦,٠٣٨)	١	١٦٤	
أخرى	٤,٢٢٩	-	٢٣,٣٣٦	-	

(٣٧) مخاطر أسعار الفائدة

كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

تظهر مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية ، يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الآجال الزمنية المتعددة أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر عن طريق مراجعة أسعار الفوائد على الموجودات والمطلوبات من خلال استراتيجية إدارة المخاطر (يتم التصنيف على أساس فترات إعادة تسعير الفائدة أو الاستحقاق أيهما أقرب).

البيان	حتى ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات
الموجودات				
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٤٠٨,٢٩٨,٥٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠	-	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	١٣١,٢٩١,٦٣٥	-	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	-	٨٢,٠٠٧,٧٥٢	-
موجودات مالية متاجرة	-	١,٠٠٠,٠٠٠	٨٧٤,٥٥٥	٣,٦٧٦,٨٦٥
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	١٠٤,٣٠٦,١٠٨	٦٠,١٠٧,٢٧٠	١٠٦,٨٥٤,٤٦٢	١٧٥,٣١٨,٦١٨
موجودات مالية متوفرة للبيع	٤٢,٢٨٥,٢٤٨	٧,٨٧١,١٠١	٢٤,٦٠٢,٠٠٠	٤٧,٦٣٢,٩٨٩
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي	٥٤,٨٤١,١٨٠	٢١,٣٨٦,٠٦٣	٥,٢٥٣,٥١٥	٢٨,٦٩٢,٧٥٨
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-	-
موجودات اخرى	-	-	-	-
مجموع الموجودات	٧٤١,٠٢٢,٦٧١	١٩٥,٣٦٤,٤٣٤	٢١٩,٥٩٢,٢٨٤	٢٥٥,٣٢١,٢٣٠
المطلوبات				
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٤٥,١٠٥,٣٦٨	-	-	-
ودائع العملاء	٧٦٢,٩٥٢,٥٩٥	٩٤,٤١٩,٤١٤	٨١,٣٠٨,٩٨٥	٣١٤,١٢٥,٥٨٢*
تأمينات نقدية	٦٧٣,٠٦٦	٦,٣٧٧,٣٧٦	٨,٥٠٩,٣٦٩	٢٩,٠٤٧,٢٠٦
أموال مقترضة	٢,٠٥٠,٠٥٦	٢,٢٨٦,٥٥٥	٢,٦٧٣,١١٠	٣١,٦٩٢,٤٤٢
مخصصات متنوعة	-	-	-	-
مطلوبات أخرى	-	-	-	-
مخصص ضريبة الدخل	-	-	-	-
مجموع المطلوبات	٨١٠,٧٨١,٠٨٥	١٠٣,٠٨٣,٣٤٥	٩٢,٤٩١,٤٦٤	٣٧٤,٨٦٥,٢٣٠
حقوق الاقلية	-	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	٨١٠,٧٨١,٠٨٥	١٠٣,٠٨٣,٣٤٥	٩٢,٤٩١,٤٦٤	٣٧٤,٨٦٥,٢٣٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٨١٠,٧٨١,٠٨٥	١٠٣,٠٨٣,٣٤٥	٩٢,٤٩١,٤٦٤	٣٧٤,٨٦٥,٢٣٠
فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	(٦٩,٧٥٨,٤١٤)	٩٢,٢٨١,٠٨٩	١٢٧,١٠٠,٨٢٠	(١١٩,٥٤٤,٠٠٠)
فرق الحساسية التراكمي	(٦٩,٧٥٨,٤١٤)	٢٢,٥٢٢,٦٧٥	١٤٩,٦٢٣,٤٩٥	٣٠,٠٧٩,٤٩٥

* منها ما نسبته ٥١,٧% من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة

المبالغ بالدينار الأردني

متوسط سعر الفائدة %	المجموع	عناصر بدون فائدة	أكثر من 3 سنوات
٢,٦٠	٦٧١,٣٠٨,١٤٢	١٥٨,٠٠٩,٦٤٢	-
٢,٨٩	١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	٢,٢٤٥,٩٥٥	-
١,٧٦	٨٢,٠٠٧,٧٥٢	-	-
٦,٢٨	٨,٦٧٤,٠٨٧	٢,٠٨٢,٦٦٧	١,٠٤٠,٠٠٠
٨,٥١	٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩	٦,١٤٤,٥٢٠	١٧٥,٣٠٩,٠٩١
٣,٢٨	٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢	٣٦,٥٣٨,٥٠٤	٦٩,٣٥٠,٣٩٠
٤,٣٢	١٥٢,٧٦٨,٥١٦	-	٤٢,٥٩٥,٠٠٠
-	٢٩,٧٤٥,٨٥٧	٢٩,٧٤٥,٨٥٧	-
-	٣٤,٢٤٤,٧٣٤	٣٤,٢٤٤,٧٣٤	-
-	٥١,٤٧٢,٠٥٥	٥١,٤٧٢,٠٥٥	-
-	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	<u>٣٢٠,٤٨٣,٩٣٤</u>	<u>٢٨٨,٢٩٤,٤٨١</u>
١,٢٥	٤٩,٤٧٢,٨٠٦	٤,٣٦٧,٤٣٨	-
١,٦٠	١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣	٢٧٣,٧٤١,٧١٧	-
١,٥٧	٦١,٢٦٢,٨٩٥	١٦,٥٤٦,٣١١	١٠٩,٥٦٧
٥,٣٠	٤٣,٤٢٤,٠٤٨	-	٤,٧٢١,٨٨٥
-	١٢,١٨٣,٥٩٥	١٢,١٨٣,٥٩٥	-
-	٣٤,٩٥٢,٢٠٩	٣٤,٩٥٢,٢٠٩	-
-	٩,٦٥٨,٤٢٧	٩,٦٥٨,٤٢٧	-
-	<u>١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣</u>	<u>٣٥١,٤٤٩,٦٩٧</u>	<u>٤,٨٣١,٤٥٢</u>
-	٣,٥٠٠,٢٦٢	٣,٥٠٠,٢٦٢	-
-	٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩	٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩	-
-	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	<u>٦٣٤,٠٢٦,٤٥٨</u>	<u>٤,٨٣١,٤٥٢</u>
-	-	(٣١٣,٥٤٢,٥٢٤)	٢٨٣,٤٦٣,٠٢٩
-	-	-	٣١٣,٥٤٢,٥٢٤

(٣٧) مخاطر أسعار الفائدة
كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

الموجودات	حتى ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات
الموجودات				
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٢٥٦,٤٠٠,٠٠٠	٣٠,٨٢١,٨٦٤	-	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	٢٢٤,٥٧١,٢٣٨	-	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	٢٣,٦٦٣,٠٩٨	٩,٢٦٨,٨٠٢	٣,٤٦٨,٨٠٣
موجودات مالية متاجرة	-	-	٣,٧٠٣,٢٢٤	٧,١١٨,٣٤٣
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	١١١,٨٧١,٨٥٣	٥٧,٣٢٤,٩٨٤	٩٤,٤٩١,١٤٣	١٦٢,٦٦٦,٥٣٠
موجودات مالية متوفرة للبيع	١١,٥٧٣,٢٨٠	٢,١٩٣,٣١١	١٢,٤٦٩,٢٣٢	٣٠,٩٨٩,٨٨٤
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي	١٢,٨٢١,٣٨١	٣٠,٣٣٣,٩٣٠	١٣١,٠٠٠,٧٥٣	٣٦,٣٥٨,٤٢٩
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-	-
موجودات اخرى	-	-	-	-
مجموع الموجودات	٦١٧,٢٣٧,٧٥٢	١٤٤,٣٣٧,١٨٧	٢٥٠,٩٣٣,١٥٤	٢٤٠,٦٠١,٩٨٩
المطلوبات				
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٧٧,٣٣٥,٠١٨	٢,٤١٨,٨٠٣	٢,٣٦٨,٨٠٢	-
ودائع العملاء	٦٦٨,٥٤٦,٥٥٤	٩٥,٨٧٢,٦٠٥	٥٥,٠٩٨,٢١٥	٢٤٨,٦١١,٥٨٩*
تأمينات نقدية	٣,٣٥١,٨١٢	٣,٧٥٧,٦٦٥	٥,١٤٢,٨٣٥	١٥,٩٣٦,١٠٥
أموال مقترضة	١,٣٢١,٧٢٧	١,٦٨٦,٥٥٦	٢,٧٨٤,٥٩٢	١٠,٦٩٢,٤٤٨
مخصصات متنوعة	-	-	-	-
مطلوبات أخرى	-	-	-	-
مخصص ضريبة الدخل	-	-	-	-
مجموع المطلوبات	٧٥٠,٥٥٥,١١١	١٠٣,٧٣٥,٦٢٩	٦٥,٣٩٤,٤٤٤	٢٧٥,٢٤٠,١٤٢
حقوق الاقلية	-	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	٧٥٠,٥٥٥,١١١	١٠٣,٧٣٥,٦٢٩	٦٥,٣٩٤,٤٤٤	٢٧٥,٢٤٠,١٤٢
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	١٣٣,٣١٧,٣٥٩	٤٠,٦٠١,٥٥٨	١٨٥,٥٣٨,٧١٠	(٣٤,٦٣٨,١٥٣)
فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	(١٣٣,٣١٧,٣٥٩)	٤٠,٦٠١,٥٥٨	١٨٥,٥٣٨,٧١٠	(٣٤,٦٣٨,١٥٣)
فرق الحساسية التراكمي	(١٣٣,٣١٧,٣٥٩)	(٩٢,٧١٥,٨٠١)	٩٢,٨٢٢,٩٠٩	٥٨,١٨٤,٧٥٦

* منها ما نسبته ٥٢٪ من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة

المبالغ بالدينار الأردني

متوسط سعر الفائدة %	المجموع	عناصر بدون فائدة	أكثر من ٣ سنوات
٣,٧٥	٤١٠,٨٤٥,٨١١	١٢٣,٦٢٣,٩٤٧	-
٢,٦٧	٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	٤,٢٧٦,٩٩١	-
٢,٦٢	٣٦,٤٠٠,٧٠٣	-	-
٥,١٤	١٤,١٦١,٨٢٨	٢,٣٢٥,٢٦١	١,٠١٥,٠٠٠
٩,٨٤	٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦	١١,٠٨٥,٥١١	١٦٢,٦٤٨,٠٢٥
٤,١٢	١٢٢,٢١١,٤٢٣	٣٧,٠٣٧,١٩٣	٢٧,٩٤٨,٥٢٣
٤,٩٢	٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	-	٣٩,٦٥٣,١١١
-	٢٣,٨٩٥,٥٥٤	٢٣,٨٩٥,٥٥٤	-
-	٣٤,٢٥٧,٠٣٨	٣٤,٢٥٧,٠٣٨	-
-	٥٢,١٣٤,٩٨٦	٥٢,١٣٤,٩٨٦	-
-	<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٢٨٨,٦٣٦,٤٨١</u>	<u>٢٣١,٢٦٤,٦٥٩</u>
١,٦١	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	٣,٥٨٠,٧٦٩	-
٢,٤٧	١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣	٢١٢,٣٢٠,٤٠٠	-
٢,٢٠	٤٩,٥٥٦,٠١٨	٢١,٣٦٧,٦٠١	-
٥,٤٦	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	-	٣٠,١٦٨,١٠٠
-	٨,٧١٥,١٢٣	٨,٧١٥,١٢٣	-
-	٢٩,٥٢٩,٤٠٨	٢٩,٥٢٩,٤٠٨	-
-	٣,٦٣٦,٧٥١	٣,٦٣٦,٧٥١	-
-	<u>١,٥٠٤,٢٤٣,٤٧٨</u>	<u>٢٧٩,١٥٠,٠٥٢</u>	<u>٣٠,١٦٨,١٠٠</u>
-	٣,٥٦٠,٢٩٢	٣,٥٦٠,٢٩٢	-
-	٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢	٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢	-
-	<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٥٤٧,٩١٧,٧٩٦</u>	<u>٣٠,١٦٨,١٠٠</u>
-	-	(٢٥٩,٢٨١,٣١٥)	٢٠١,٠٩٦,٥٥٩
-	-	-	٢٥٩,٢٨١,٣١٥

(٣٨) مخاطر السيولة
كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية من تاريخ البيانات المالية) كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بصافي متطلباتها التمويلية ، تنتج مخاطر السيولة عن الاختلافات في السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل وللوقاية من هذه المخاطر قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات مع أخذ السيولة في الاعتبار والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والبند المماثلة للنقد والأوراق القابلة للتداول .

البيان	حتى شهر واحد	من شهر إلى ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ شهور إلى سنة
الموجودات				
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٢٧٩,٣٠٨,١٤٢	٢٨٧,٠٠٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	١٠٧,٨٤١,٤٢٢	٢٥,٦٩٦,١٦٨	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	-	-	٨٢,٠٠٧,٧٥٢
موجودات مالية متاجرة	٨,٦٧٤,٠٨٧	-	-	-
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	٧١,٤٦٧,٣٨٥	٣٨,٩٨٣,٢٤٣	٦٠,١٠٧,٢٧٠	١٠٦,٨٥٤,٤٦٢
موجودات مالية متوفرة للبيع	٦٣,٣١٦,٤٣٧	-	٧,٨٧١,١٠١	٢٤,٦٠٢,٠٠٠
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي	١	٥٤,٨٤١,١٧٩	٢١,٣٨٦,٠٦٣	٥,٢٥٣,٥١٥
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-	-
موجودات اخرى	١٨,٦٥٨,٤٣٣	٨٩٤,٤٦٣	١,٣٤١,٦٩٤	٢,٦٨٣,٣٩٢
مجموع الموجودات	٥٤٩,٢٦٥,٩٠٧	٤٠٧,٤١٥,٠٥٣	١٩٥,٧٠٦,١٢٨	٢٢١,٤٠١,١٢١
المطلوبات				
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٢٣,٤٤٣,٨٦٣	٢٦,٠٢٨,٩٤٣	-	-
ودائع العملاء	٦١٥,٣٣٠,٤٣٨	٤٢١,٣٦٣,٨٧٣	٩٤,٤١٩,٤١٤	٨١,٣٠٨,٩٨٥
تأمينات نقدية	٨,٩٦٣,٥٠٢	٨,٢٥٥,٨٧٥	٦,٣٧٧,٣٧٦	٨,٥٠٩,٣٦٩
أموال مقترضة	١,٧٩٢,٣٥٣	٢٥٧,٧٠٣	٢,٢٨٦,٥٥٥	٢,٦٧٣,١١٠
مخصصات متنوعة	-	٨٥٢,٦٥٤	-	-
مطلوبات أخرى	١١,٢٨٢,٣٥٧	٢,٩٥٥,٥٠٨	١,٣٦٩,٧٣٩	٣,٤٩٢,٥٢١
مخصص ضريبة الدخل	-	٩,٦٥٨,٤٢٧	-	-
مجموع المطلوبات	٦٦٠,٨١٢,٥١٣	٤٦٩,٣٧٢,٩٨٣	١٠٤,٤٥٣,٠٨٤	٩٥,٩٨٣,٩٨٥
حقوق الاقلية	-	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	-	-
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٦٦٠,٨١٢,٥١٣	٤٨٤,٣٧٢,٩٨٣	١٠٤,٤٥٣,٠٨٤	٩٥,٩٨٣,٩٨٥
الفجوة للفئة	(١١١,٥٤٦,٦٠٦)	(٧٦,٩٥٧,٩٣٠)	٩١,٢٥٣,٠٤٤	١٢٥,٤١٧,١٣٦
الفجوة التراكمية	(١١١,٥٤٦,٦٠٦)	(١٨٨,٥٠٤,٥٣٦)	(٩٧,٢٥١,٤٩٢)	٢٨,١٦٥,٦٤٤

* منها ما نسبته ٥١,٧ ٪ من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة

المبالغ بالدينار الأردني

المجموع	بدون إستحقاق	أكثر من ٣ سنوات	من سنة إلى ٣ سنوات
٦٧١,٣٠٨,١٤٢	-	-	-
١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	-	-	-
٨٢,٠٠٧,٧٥٢	-	-	-
٨,٦٧٤,٠٨٧	-	-	-
٦٢٨,٠٤٠,٠٦٩	-	١٧٥,٣٠٩,٠٩١	١٧٥,٣١٨,٦١٨
٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢	١١,٢٥١,٨٩٧	٧٣,٦٠٥,٨٠٨	٤٧,٦٣٢,٩٨٩
١٥٢,٧٦٨,٥١٦	-	٤٢,٥٩٥,٠٠٠	٢٨,٦٩٢,٧٥٨
٢٩,٧٤٥,٨٥٧	٢٩,٧٤٥,٨٥٧	-	-
٣٤,٢٤٤,٧٣٤	٣٤,٢٤٤,٧٣٤	-	-
٥١,٤٧٢,٠٥٥	٢٧,٨٩٤,٠٧٣	-	-
<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	<u>١٠٣,١٣٦,٥٦١</u>	<u>٢٩١,٥٠٩,٨٩٩</u>	<u>٢٥١,٦٤٤,٣٦٥</u>
٤٩,٤٧٢,٨٠٦	-	-	-
١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣	-	-	* ٣١٤,١٢٥,٥٨٣
٦١,٢٦٢,٨٩٥	-	١٠٩,٥٦٧	٢٩,٠٤٧,٢٠٦
٤٣,٤٢٤,٠٤٨	-	٤,٧٢١,٨٨٥	٣١,٦٩٢,٤٤٢
١٢,١٨٣,٥٩٥	١١,٣٣٠,٩٤١	-	-
٣٤,٩٥٢,٢٠٩	٧,٤٠٢,٢٨٢	٢,٦٤٥,٦٠١	٥,٨٠٤,٢٠١
٩,٦٥٨,٤٢٧	-	-	-
<u>١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣</u>	<u>١٨,٧٣٣,٢٢٣</u>	<u>٧,٤٧٧,٠٥٣</u>	<u>٣٨٠,٦٦٩,٤٣٢</u>
٣,٥٠٠,٢٦٢	٣,٥٠٠,٢٦٢	-	-
٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩	٢٦٤,٠٧٦,٤٩٩	-	-
<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	<u>٢٨٦,٣٠٩,٩٨٤</u>	<u>٧,٤٧٧,٠٥٣</u>	<u>٣٨٠,٦٦٩,٤٣٢</u>
-	(١٨٣,١٧٣,٤٢٣)	٢٨٤,٠٣٢,٨٤٦	(١٢٩,٠٢٥,٠٦٧)
-	-	١٨٣,١٧٣,٤٢٣	(١٠٠,٨٥٩,٤٢٣)

(٣٨) مخاطر السيولة

استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية من تاريخ البيانات المالية) كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

البيان	حتى شهر واحد	من شهر إلى ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ شهور إلى سنة
الموجودات				
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٢١٤,٨٢٣,٩٤٧	١٦٥,٢٠٠,٠٠٠	٣٠,٨٢١,٨٦٤	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	١٧٨,٧٣٢,١٦٧	٥٠,١١٦,٠٦٢	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	-	٢٣,٦٦٣,٠٩٨	٩,٢٦٨,٨٠٢
موجودات مالية متاجرة	٢,٣٢٥,٢٦١	-	-	٣,٧٠٣,٢٢٤
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	٨٣,٣٨٣,٧٧٦	٣٩,٥٧٣,٥٨٨	٥٧,٣٢٤,٩٨٤	٩٤,٤٩١,١٤٣
موجودات مالية متوفرة للبيع	٣٣,٥٣٦,٧٠٨	٣,٥٤٤,٦٤٦	٢,١٩٣,٣١١	١٢,٤٦٩,٢٣٢
إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق بالصافي	-	١٢,٨٢١,٣٨١	٣٠,٣٣٣,٩٣٠	١٣١,٠٠٠,٧٥٣
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-	-
موجودات أخرى	١٩,٧٩٣,٠١٩	١,٣٣٥,٠٢٠	٢,٠٠٢,٥٣٠	٤,٠٠٥,٠٦٠
مجموع الموجودات	٥٣٢,٥٩٤,٨٧٨	٢٧٢,٥٩٠,٦٩٧	١٤٦,٣٣٩,٧١٧	٢٥٤,٩٣٨,٢١٤
المطلوبات				
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٧٩,٧٥٧,٩٤٨	١,١٥٧,٨٣٩	٢,٤١٨,٨٠٣	٢,٣٦٨,٨٠٢
ودائع العملاء	٥٨٠,٠١٤,٩٠٦	٣٠٠,٨٥٢,٠٤٨	٩٥,٨٧٢,٦٠٥	٥٥,٠٩٨,٢١٥
تأمينات نقدية	١٦,٦٤٣,٤٦٤	٨,٠٧٥,٩٤٩	٣,٧٥٧,٦٦٥	٥,١٤٢,٨٣٥
أموال مقترضة	١٢٨,٨٥٢	١,١٩٢,٨٧٥	١,٦٨٦,٥٥٦	٢,٧٨٤,٥٩٢
مخصصات متنوعة	-	٦٧٠,٤٤٤	-	-
مطلوبات أخرى	١,٤٦٠,٢٥٦	٢,٥٦٨,٩٢٢	١,٢٠٤,٨١٣	٢,٣٨٦,٣٩٧
مخصص ضريبة الدخل	-	٣,٦٣٦,٧٥١	-	-
مجموع المطلوبات	٦٧٨,٠٠٥,٤٢٦	٣١٨,١٥٤,٨٢٨	١٠٤,٩٤٠,٤٤٢	٦٧,٧٨٠,٨٤١
حقوق الاقلية	-	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	٦٧٨,٠٠٥,٤٢٦	٣٣٣,١٥٤,٨٢٨	١٠٤,٩٤٠,٤٤٢	٦٧,٧٨٠,٨٤١
الفجوة للفئة	(١٤٥,٤١٠,٥٤٨)	(٦٠,٥٦٤,١٣١)	٤١,٣٩٩,٢٧٥	١٨٧,١٥٧,٣٧٣
الفجوة التراكمية	(١٤٥,٤١٠,٥٤٨)	(٢٠٥,٩٧٤,٦٧٩)	(١٦٤,٥٧٥,٤٠٤)	٢٢,٥٨١,٩٦٩

* منها ما نسبته ٥٢٪ من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة

المبالغ بالدينار الأردني

المجموع	بدون إستحقاق	أكثر من ٣ سنوات	من سنة إلى ٣ سنوات
٤١٠,٨٤٥,٨١١	-	-	-
٢٢٨,٨٤٨,٢٢٩	-	-	-
٣٦,٤٠٠,٧٠٣	-	-	٣,٤٦٨,٨٠٣
١٤,١٦١,٨٢٨	-	١,٠١٥,٠٠٠	٧,١١٨,٣٤٣
٦٠٠,٠٨٨,٠٤٦	-	١٦٢,٦٤٨,٠٢٥	١٦٢,٦٦٦,٥٣٠
١٢٢,٢١١,٤٢٣	١١,٥٢٩,١١٩	٢٧,٩٤٨,٥٢٣	٣٠,٩٨٩,٨٨٤
٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	-	٣٩,٦٥٣,١١١	٣٦,٣٥٨,٤٢٩
٢٣,٨٩٥,٥٥٤	٢٣,٨٩٥,٥٥٤	-	-
٣٤,٢٥٧,٠٣٨	٣٤,٢٥٧,٠٣٨	-	-
٥٢,١٣٤,٩٨٦	٢٤,٩٩٩,٣٥٧	-	-
<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٩٤,٦٨١,٠٦٨</u>	<u>٢٣١,٢٦٤,٦٥٩</u>	<u>٢٤٠,٦٠١,٩٨٩</u>
٨٥,٧٠٣,٣٩٢	-	-	-
١,٢٨٠,٤٤٩,٣٦٣	-	-	* ٢٤٨,٦١١,٥٨٩
٤٩,٥٥٦,٠١٨	-	-	١٥,٩٣٦,١٠٥
٤٦,٦٥٣,٤٢٣	-	٣٠,١٦٨,١٠٠	١٠,٦٩٢,٤٤٨
٨,٧١٥,١٢٣	٨,٠٤٤,٦٧٩	-	-
٢٩,٥٢٩,٤٠٨	١٢,٣٨٠,٦١٧	-	٩,٥٢٨,٤٠٣
٣,٦٣٦,٧٥١	-	-	-
١,٥٠٤,٢٤٣,٤٧٨	٢٠,٤٢٥,٢٩٦	٣٠,١٦٨,١٠٠	٢٨٤,٧٦٨,٥٤٥
٣,٥٦٠,٢٩٢	٣,٥٦٠,٢٩٢	-	-
٢٦٥,٢٠٧,٤٥٢	٢٥٠,٢٠٧,٤٥٢	-	-
<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	<u>٢٧٤,١٩٣,٠٤٠</u>	<u>٣٠,١٦٨,١٠٠</u>	<u>٢٨٤,٧٦٨,٥٤٥</u>
-	(١٧٩,٥١١,٩٧٢)	٢٠١,٠٩٦,٥٥٩	(٤٤,١٦٦,٥٥٦)
-	-	١٧٩,٥١١,٩٧٢	(٢١,٥٨٤,٥٨٧)

(٣٩) توزيع الموجودات والمطلوبات وحقوق المساهمين وبنود خارج الميزانية طبقا للتوزيع الجغرافي والقطاعي
توزعت ارصدة الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية في نهاية الفترة الحالية والسابقة على النحو التالي :-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣			البيان
بنود خارج الميزانية	مطلوبات	موجودات	
			أ - حسب المناطق الجغرافية
١٦٧,٢٦٢,٧٢٦	١,٥٢٤,٤٧٣,٩٤١	١,٥٧٠,١٩٦,٢٩٤	داخل المملكة الاردنية الهاشمية
٣٢,١٨٤,٠٧٢	٢١٠,٢٧١,٨٠٠	١٨٣,٢٠٢,٤١١	البلدان العربية الاخرى
٦٧,٨٦٣,٠٥٦	-	٩,٨٦٧,٥٤٣	اسيا *
٥٤,٣٥١,٥٠٠	٢,٧٥٦,٥٣٢	٢٠٣,٥٨٣,١٥٤	اوروبا
١٥,٥١١,٥٥٥	-	-	افريقيا *
٢١,٣٢٨,٣٨٩	-	٤٧,٠٧٩,١٧٤	امريكا
١٣,٥٧٢,٦١٢	-	٦,١٥٠,٤٥٨	بقية دول العالم
<u>٣٧٢,٠٧٣,٩١٠</u>	<u>١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣</u>	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	المجموع
			ب - حسب القطاع
	١,١٥٦,٥٨٤,٩٩٤	٣٦٧,٤٥٧,١٥٧	حسابات افراد
	٥٣٧,٠٠٩,٤٩٩	١,٤١٠,٧٥٥,٥٧٦	حسابات شركات
	٤٣,٩٠٧,٧٨٠	٢٤١,٨٦٦,٣٠١	اخرى
	<u>١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣</u>	<u>٢,٠٢٠,٠٧٩,٠٣٤</u>	المجموع
			* باستثناء الدول العربية.

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيان
بنود خارج الميزانية	مطلوبات	موجودات	
			أ - حسب المناطق الجغرافية
١٤٢,٤٣٥,٤٣٠	١,٣٥٥,٢٠٤,١٠٦	١,٣٨٠,٤٨٩,٠٨٢	داخل المملكة الاردنية الهاشمية
٢٤,٩٤٨,٨٢٣	١٤٣,٢٢٥,٣٧٢	١٠٢,٤٢٧,٦٢٢	البلدان العربية الاخرى
٢٤,٩٢٩,١٦٩	-	٧,٣٢٤,١٢٢	اسيا *
٤٦,٥٣٤,٤٤٩	٥,٨١٤,٠٠٠	٢٢٩,٩٤٦,٢١٢	اوروبا
١٩,٩٤٣,٣٣٣	-	-	افريقيا *
٢١,٦٠٥,٢٧٥	-	٤٦,٢٠٦,٩٥١	امريكا
٣٣,٢٣٨,٩٠٠	-	٦,٦١٧,٢٣٣	بقية دول العالم
<u>٣١٣,٦٣٥,٣٧٩</u>	<u>١,٥٠٤,٢٤٣,٤٧٨</u>	<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	المجموع
			ب - حسب القطاع
	٩٥٦,١٣٢,٧٧٣	٣٢٢,٢٢٢,٥٣٩	حسابات افراد
	٥٠٥,٥١٨,٢٤٨	١,٣٣١,٧٧٦,٣٣٩	حسابات شركات
	٤٢,٥٩٢,٤٥٧	١١٩,٠١٢,٣٤٤	اخرى
	<u>١,٥٠٤,٢٤٣,٤٧٨</u>	<u>١,٧٧٣,٠١١,٢٢٢</u>	المجموع
			* باستثناء الدول العربية.

(٤٠) معاملات مع اطراف ذات علاقة (من ضمنها المعاملات مع الشركات الحليفة والتابعة)

المبالغ بالدينار الأردني

البيان		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
بنود داخل الميزانية			
اجمالي ودائع البنك لدى اطراف ذات علاقة	٢١,٧٣٠,٠٩٣	٢١,٧٣٨,٩٣٨	
اجمالي ودائع اطراف ذات علاقة لدى البنك	٣٢,٩٢٤,٧٧٥	٧٤,٥٢١,٢٢٨	
قروض وتسهيلات لاطراف ذات علاقة	٩,٥٧٠,٤٧١	١٠,٨٥٧,١٧٤	
بنود خارج الميزانية			
اعتمادات وكفالات	-	٧٥,٠٠٠	
عناصر بيان الدخل			
فوائد وعمولات دائنة	٦٧٦,١٧٠	١,٠٥٣,٣٢٤	
فوائد وعمولات مدينة	١,٤٩٩,١٧٨	٢,٨٧٥,٢٥٧	
ارباح (خسائر) راسمالية ان وجدت	-	-	
معلومات اضافية			
فوائد معلقة	-	-	
الديون المدومة	-	-	
مخصص ديون غير عاملة	-	-	
تسهيلات ائتمانية غير عاملة	-	-	
تسهيلات ممنوحة لبعض اعضاء مجلس الإدارة	-	-	

(٤١) إرتباطات والتزامات محتملة

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيان
١٤٥,٢٧٤,٣٩٩	١٠٤,٠٠٤,٣٩٥	اعتمادات
٣٥,٠٧١,٦٤٥	٤٩,٨٠٣,٣٩٨	قبولات
		كفالات:
٢٨,٥١٨,٣٧٥	٣٨,١٢٦,١٥١	أ - دفع
٣٨,٧٧١,٩٩٤	٣٨,١٤٥,٦٧٩	ب- حسن تنفيذ
٤٦,٥٣٣,٧٣٩	٣١,٥١٥,٠٨٥	ج - اخرى
٧٧,٩٠٣,٧٥٨	٥٢,٠٤٠,٦٧١	تسهيلات ائتمانية ممنوحة غير مستغلة
<u>٣٧٢,٠٧٣,٩١٠</u>	<u>٣١٣,٦٣٥,٣٧٩</u>	

(٤٢) القضايا المقامة على البنك

بلغت قيمة القضايا المقامة على البنك ما يقارب ١٢.٩ مليون دينار أردني تقريبا ويعود معظمها إلى مطالبات بدل ضرر وإبطال التنفيذ على العقارات ، وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة القضايا المقامة على البنك مبلغ ٤٠٢,٦٥٩ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ وبرأي إدارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تزيد عن المخصص المأخوذ .

(٤٣) التوزيع القطاعي للموجودات والمطلوبات

ان نشاط البنك منظم ومدار بشكل منفصل حسب طبيعة التوزيع الجغرافي من خلال قطاعات تمثل وحدة نشاط استراتيجي وتقدم جميع خدمات البنوك .

قطاع الاردن :

يقوم هذا القطاع بممارسة جميع اعمال البنوك وتشمل هذه الاعمال فتح الحسابات الجارية والاعتمادات وقبول الودائع والامانات واقراض الاموال من خلال فروع المنتشرة في المملكة الاردنية الهاشمية ونشاط الشركات التابعة داخل المملكة الاردنية الهاشمية في الاستثمارات المالية .

قطاع خارج الاردن :

يقوم هذا القطاع بممارسة جميع اعمال البنوك كما هو في قطاع النشاط في الاردن بالاضافة الى نشاط الشركات التابعة في مجال البنوك والاستثمارات المالية ويكون نشاط هذا القطاع خارج المملكة الاردنية الهاشمية .

ان الجداول التالية تقدم معلومات عن الايرادات والارباح والموجودات والمطلوبات لهذه القطاعات للسنة المنتهية في ٣١ كانون

الاول / ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ :-

المبالغ بالآلاف الدنانير

٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٣			
المجموع	العمليات المتقابلة	قطاع خارج الأردن	قطاع الأردن
الايرادات			
٨٤,١٢٦	-	٢,٢٨٩	٨١,٨٣٧
١,٢٥٥	-	١,١٣٧	١١٨
<u>٨٥,٣٨١</u>	<u>-</u>	<u>٣,٤٢٦</u>	<u>٨١,٩٥٥</u>
٣١,٧٠٦	-	(١,٧٨٣)	٣٣,٤٨٩
(٨,٦٣٥)	-	(٣٨٥)	(٨,٢٥٠)
<u>٢٣,٠٧١</u>	<u>-</u>	<u>(٢,١٦٨)</u>	<u>٢٥,٢٣٩</u>
(٩١٧)			
٣٥٦			
<u>٢٢,٥١٠</u>			
صافي الدخل (الخسارة) بعد الضريبة			
الرسوم			
يضاف: نصيب حقوق الاقلية من خسائر الشركات التابعة			
صافي دخل السنة			
كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣			
الموجودات والمطلوبات			
٢,٠٢٠,٠٧٩	(٩٩,٦٢٥)	١٥٤,٦٩١	١,٩٦٥,٠١٣
<u>١,٧٣٧,٥٠٢</u>	<u>(٧٦,٥٧١)</u>	<u>١٢٩,٧١٠</u>	<u>١,٦٨٤,٣٦٣</u>

المبالغ بالآلاف الدنانير

٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٢			
المجموع	العمليات المتقابلة	قطاع خارج الأردن	قطاع الأردن
الايرادات			
٩١,١٧٤	-	١,٤٥٠	٨٩,٧٢٤
١,٥٦٠	-	١,٥٥٦	٤
<u>٩٢,٧٣٤</u>	<u>-</u>	<u>٣,٠٠٦</u>	<u>٨٩,٧٢٨</u>
٣٠,١٣١	-	(٣,٤٤٩)	٣٣,٥٨٠
(٧,٢٠٦)	-	(٨٠)	(٧,١٢٦)
<u>٢٢,٩٢٥</u>	<u>-</u>	<u>(٣,٥٢٩)</u>	<u>٢٦,٤٥٤</u>
(٩٢١)			
(٥٨)			
<u>٢١,٩٤٦</u>			
صافي الدخل (الخسارة) بعد الضريبة			
الرسوم			
ينزل: نصيب حقوق الاقلية من أرباح الشركات التابعة			
صافي دخل السنة			
كما في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢			
الموجودات والمطلوبات			
١,٧٧٣,٠١١	(٥٥,٦١٩)	٩٠,٣١١	١,٧٣٨,٣١٩
<u>١,٥٠٤,٢٤٣</u>	<u>(٥١,٩٨٢)</u>	<u>٨٦,٦١٤</u>	<u>١,٤٦٩,٦١١</u>

(٤٤) كفاية رأس المال

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني المستندة لمقرارات لجنة بازل ، ويظهر الجدول التالي نسبة كفاية رأس المال بشكل مقارن مع الفترة السابقة . علماً بأنه تم ادراج مخاطر السوق لاغراض احتساب تلك النسبة خلال عام ٢٠٠٣ .

البيان	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	
	المبلغ بالآف الدنانير	النسبة إلى الموجودات المرجحة بالخاطر	المبلغ بالآف الدنانير	النسبة إلى الموجودات المرجحة بالخاطر
رأس المال التنظيمي	٢٤٥,٦١٥	% ٢٦,٠٣	٢٤٢,٣٦٧	% ٢٦,٦٥
رأس المال الاساسي	٢٣٠,٤٦٣	% ٢٤,٤٢	٢٤٣,١٧٣	% ٢٦,٧٤

(٤٥) حسابات مدارة لصالح الغير

– بلغت الحسابات المدارة لصالح الغير ٣,٨٥٣,٥٢١ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٣ مقابل ٢,٣١١,٨٦٧ دينار أردني في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ علماً بأنه لا يتم إظهارها ضمن موجودات ومطلوبات البنك في البيانات المالية الموحدة .
– ان البنك هو راعي صندوق بنك الاسكان الاردني / البحرين والذي بلغ مجموع موجوداته ٢٤٢,٧٠٥,١ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ والقائم الفرعي بالادارة مقابل اتعاب محددة ويملك البنك كامل اسهم الادارة والبالغة ٣٧٤٠٠ سهم كما في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٢ ، ٢٠٠٣ .

(٤٦) ارقام المقارنة

تم اعادة تبويب بعض ارقام المقارنة لتتناسب مع تبويب ارقام السنة الحالية، هذا ولا يوجد أي أثر لذلك على حقوق المساهمين أو صافي ربح السنة السابقة.